

# Käyttöohje kuljettajalle ja yritykselle

# SE5000-8 Smart Tachograph

---

**STONERIDGE – OTTAA KAIKEN HUOMIOON**

[www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

[www.SE5000.com](http://www.SE5000.com)



# Tervetuloa

Kiitos, että valitsit SE5000-8 Stoneridge Smart Ajopiirturin.

Me Stoneridgellä haluamme helpottaa kuljettajien ja kuljetusyriyten omistajien työtä. SE5000-8 Ajopiirturi on suunniteltu tätä ajatellen: sen valikot ovat yksinkertaisia, lataukset nopeita ja lisäksi laitteissa on tietojen etälatausmahdollisuus.

## Tämä käyttöohje

Tämän käyttöohjeen avulla voit perehtyä ajopiirturin (VU) käyttöön ja saada siitä parhaan hyödyn. Käyttöohjeet on tarkoitettu sekä kuljettajille että kuljetusyriyksille, joiden autoissa on ajopiirturi asennettuna.

Käyttöohje koostuu kolmesta osasta:

- **Kuljettajaosa** sisältää kuljettajalle tarkoitettuja tietoja.
- **Yritysosa** sisältää auton omistavalle yritykselle tarkoitettuja tietoja.
- **Viiteosa** sisältää viitteeksi tarkoitettuja lisätietoja.

Suosittellemme, että kaikki käyttäjät lukevat aluksi **kuljettajaosan**. Se sisältää riittävät tiedot ajopiirturin käytön aloittamista varten. Yrityksen omistajan on lisäksi luettava **yritysosa**, jossa selitetään yrityksen velvollisuudet. Sen jälkeen **viiteosasta** voi etsiä ajopiirturin käyttöä koskevia erityistietoja.

## Muutokset

Stoneridge Electrics pidättää itselleen oikeuden tehdä muutoksia designiin, varusteisiin ja teknisiin ominaisuuksiin siitä etukäteen ilmoittamatta. Korvausvaatimukset eivät siis voi perustua tämän Käyttöohjeen tietoihin, kuvitukseen tai tekstiin.

## Copyright

Tätä käyttöohjetta ei saa painaa uudelleen, kääntää tai muuten toisintaa kokonaan tai osittain ilman Stoneridge Electronics AB:n kirjallista lupaa.

## Käyttöturvallisuus

### Onnettomuusvaara!

ajopiirturia saa käyttää vain auton ollessa paikallaan. Ajopiirturin käyttö ajon aikana vie huomion pois liikenteestä, jolloin kuljettaja voi aiheuttaa onnettomuuden.

## Tietoja Internetissä

Lisätietoja Stoneridge SE5000-8 Smart Tachograph -ajopiirturista ja Stoneridge Electronics Ltd:stä on osoitteissa:

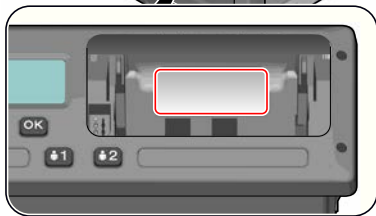
[www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

## Älä avaa koteloa

ajopiirturi on valtuutettujen henkilöiden asentama.

ajopiirturin koteloa ei saa koskaan avata. ajopiirturijärjestelmän luvaton käsittely tai muokkaukset eivät ole sallittuja. Tulostinkotelon sisäpuolelle on sijoitettu luvattoman käsittelyn ilmaiseva tarra, jonka on oltava ehjä.

Alla olevassa kuvassa näkyy luvottoman käsittelyn ilmaisevan tarran sijainti näkyvä sekä se, miltä tarra näyttää koskemattomana.



Luvottomasti käsitelty tarra saattaa näyttää seuraavalta:



### Huomaus!

Tätä laitetta luvatta muuttavat henkilöt saattavat syyllistyä rangaistavaan tekoon kyseisessä maassa voimassa olevan lainsäädännön mukaan.

### Muut asiakirjat

Tämän Käyttöohjeen lisäksi on olemassa useita muita asiakirjoja, jotka sisältävät ajopiirturia koskevia tietoja.

- **Kuljettajan pikaopas** sisältää lyhyitä tietoja siitä, kuinka ajopiirturia käsitellään kuljettajana.
- **Yrityksen pikaopas** sisältää kuljetusyritykselle tarkoitetun lyhyen oppitunnin ajopiirturin käytöstä.

- **Korjaamo-opas** sisältää valtuutetuille älykkäiden ajopiirturien korjaamoille tarkoitettuja tietoja. Näitä tietoja jaetaan vain Stoneridgen koulutusohjelman hyväksymille korjaamoille.
- **Tarkastusopas** sisältää tarkastusviranomaisille tarkoitettuja tietoja ajopiirturin ja kuljettajatilanteen tarkastamisesta.

# Sisältö

<b>Tervetuloa</b> .....	1	<b>DDS OFF</b> .....		<b>tiedot</b> .....	
Tämä käyttöohje .....	1	Oletusnäyttö .....	10	Manuaalisesti syötetyn tiedon	
Muutokset .....	1	Nykyinen nopeus .....	10	muuttaminen .....	18
Copyright .....	1	Jäljellä oleva ajoaika .....	11	Kaikkien syötettyjen tietojen	
Käyttöturvallisuus .....	1	Jäljellä oleva lepoaika .....	11	poistaminen .....	18
Tietoja Internetissä .....	1	Kuljettaja 1 ja kuljettaja 2 .....	11	Tehtävän valinta .....	18
Älä avaa koteloa .....	1	UTC-päivämäärä ja -aika .....	11	Työaikadirektiivi (WTD) .....	20
Muut asiakirjat .....	2	Paikallinen päivämäärä ja aika .....	11	DDS kuljettajatilanteissa .....	20
<b>Sisältö</b> .....	3	Lautta/juna .....	11	DDS-ajon aloittaminen .....	20
<b>Kuljettajaosa</b> .....	7	Työaika .....	12	Jäljellä oleva ajoaika .....	20
SE5000-8 Smart Tachograph .....	8	Valikot .....	12	Varoitus ja esivaroitus .....	20
Korttikelkat .....	8	Kuinka tehtäviä		Tauon pitäminen .....	21
Tulostinpaneeli .....	8	rekisteröidään? .....	12	Päivän päätteeksi .....	21
Painikkeet .....	8	Manuaalisesti rekisteröidyt		Viikoittaisen ajoajan rajoitus ..	21
DSRC .....	9	tehtävät .....	12	Kalenteriajan rajoitukset .....	21
Näyttö .....	9	<b>Ennen ajon aloittamista</b> .....	14	Lautta-/Juna-näkymä .....	22
Liikeanturi .....	9	Aseta kortti paikalleen .....	14	Lautta-/juna-tehtävän aktivointi	22
Yhdistäminen kojelautaan .....	9	<b>Päivän päätteeksi</b> .....	15	Lautta-/juna-tehtävän lopetus ..	22
<b>Näytön erilaiset näkymät</b> .....	10	Poista kuljettajakortti .....	15	<b>Ajaminen pois toimintatilasta -</b>	
Näytön näkymät asetuksella		<b>Kortille tallennetut tiedot</b> .....	15	tilassa .....	23
DDS ON .....	10	Kahden kuljettajan tilanne .....	15	Lisätietoja ajoaikaa jäljellä -	
Näytön näkymä asetuksella	10	<b>Aloitus- ja lopetuspaikat</b> .....	16	näkymästä .....	23
		<b>Kortin asettamisen aikaan</b> .....	16	DDS-laskelmat ja -rajoitukset ..	24
		Manuaalisesti syötettävät	16		

Varallaoloaika (Period of Availability, POA) .....	24	Näytön värien vaihtaminen .....	27	Tietojen lukitseminen ulos .....	34
DDS-laskelmissa .....	24	Ajoneuvon rekisterinumeron katsominen .....	28	Lataaminen – miksi? .....	34
WTD-laskelmissa .....	24	Virransäätötila .....	28	Laitteet .....	34
INFO-valikko .....	24	Ajopiirturin hoito .....	28	Lataustoimenpide .....	35
INFO-valikon avaaminen .....	24	Korttien hoito .....	28	Tietojen säilyttäminen .....	35
Kalenteriaikaa jäljellä ennen lepoa .....	25	Kortti vahingoittunut, kadonnut tai varastettu .....	28	Todistus - kun lataus ei onnistu .....	35
Kertynyt ajoaika, kuljettaja 1/2 .....	25	Tulosteet .....	29	Lataaminen viranomaiskortilla .....	35
Aika lataamiseen ja kalibrointiin .....	25	Tulostetiedot .....	29	Yrityskortti .....	35
Versio .....	25	Paperirullan vaihtaminen .....	29	Lukitsemisen sisään/ulos tai lataamisen aikana tallennetut tiedot .....	36
GNSS-paikannus .....	25	<b>Yritysosaa</b> .....	<b>31</b>	Yrityskortille tallennetut tiedot .....	36
Yritystiedon lukitus sisään .....	26	Yritystarkastus .....	32	Ajopiirturiin tallennetut yrityksen tehtävätiedot .....	36
Kuljettajan asetukset .....	26	Tietojen säilyttäminen .....	32	Yrityksen asetukset .....	37
Kielen vaihtaminen .....	26	Jos tarkastusta ei läpäistä .....	32	Latausprosessin näyttäminen .....	37
DDS:n näyttö ON/OFF .....	26	Korjaamotarkastus .....	32	WTD:n näyttö ON/OFF .....	37
DDS-varoitukset ON/OFF .....	26	Tietojen lukitseminen sisään/ulos .....	33	D8, datan formaatti .....	37
Paikallisajan muuttaminen .....	27	Auton myyminen .....	33	Tehtävän asettaminen kytkettäessä/katkaistaessa sytytysvirta .....	37
Kesäaika .....	27	Yrityskortin asettamisen yhteydessä .....	33	Aseta tietojen manuaalisen syötön aikakatkaisu .....	38
Kuljettajan suostumus henkilötietojen vientiin .....	27	Toinen yritys edelleen lukittuna sisään .....	33		
		Tietojen lukitseminen sisään .....	33		

Ajoneuvon rekisterinumeron (VRN:n) asettaminen .....	38	(autoyksikkö) (3/3) .....		Kortti asetettaessa ja poistettaessa tallennettavat tiedot .....	85
DDS-asetukset .....	38	Tapahtumat ja viat (kortti) .....	70	Kuljettajan tehtävätiedot ....	85
Kaikkien DDS-asetusten taulukko .....	38	Tapahtumat ja viat (piirturi) ....	71	Sähkömagneettinen yhteensopivuus .....	85
DDS-näytöt .....	39	Ajoaikainfo .....	72	Ajopiirturi-versio .....	85
WTD-asetukset .....	41	Tekniset tiedot .....	74	Käyttölämpötila .....	85
<b>Viiteosa</b> .....	<b>43</b>	Ylinopeudet .....	76	ATEX-Ajopiirturi .....	86
Symbolit .....	44	Ylinopeus jatkuu .....	77	Vaarallisia aineita kuljettavat autot .....	86
Symboliyhdistelmät .....	44	Ajon. nopeudet .....	78	ATEX-Ajopiirturi .....	86
Käytettävissä olevat kielet .....	45	Moottorin käyntinopeus (rpm) ..	79	Näkyvät erot .....	86
Käytettävissä olevat maat .....	45	Lisätapah D1/D2 .....	80	Ota yhteys Stoneridgeen .....	87
Itsetestaus .....	47	Manuaalisesti syötettävien tietojen arkki .....	81	<b>Hakemisto</b> .....	<b>88</b>
Muut testit .....	49	Teknisiä ja muita tietoja .....	82		
Näytön viestit .....	50	DDS-laskelmat ja rajoitukset ...	82		
Esimerkkejä tulosteista .....	63	DDS:n tiedot .....	82		
Päivittäinen tuloste (kortti) ....	64	Sertifiointi ja hyväksynnät ....	83		
Päivittäinen tuloste (kortti), jatkuu .....	65	Vältä suurjännitteitä .....	83		
Päivittäinen tuloste (autoyksikkö) (1/3) .....	66	Ajopiirturiin tallennetut tiedot .	83		
Päivittäinen tuloste (autoyksikkö) (2/3) .....	67	Kortti asetettaessa ja poistettaessa tallennettavat tiedot .....	84		
Päivittäinen tuloste .....	68	Kuljettajan tehtävätiedot ....	84		
		Muut tiedot .....	84		
		Kortille tallennetut tiedot .....	84		





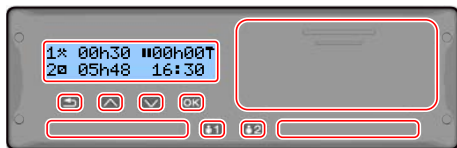
# Kuljettajaosa

Kuljettajaosa sisältää seuraavat:

- **SE5000-8 Smart Tachograph** – kuvaus siitä, mitä SE5000-8 Smart Tachographssa, korttikelkassa, tulostinpaneelissa, painikkeissa ja eri näytöissä näkyy. Sisältää myös tietoja siitä, kuinka tehtäviä rekisteröidään.
- **Ennen ajon aloittamista** – tietoja ajopiirturin yleisimmästä käsittelystä
- **Kortin asettamisen aikaan** – kuvaus tietojen syöttämisestä manuaalisesti
- **Kuljettajan asetukset** – sisältää kaikki kuljettajan säädettävissä olevat asetukset
- **Kuljettajakortti** – ohjeet kortin asettamiseen ja poistamiseen
- **Tulosteet** – ohjeet sisäisen tulostimen käyttöä varten

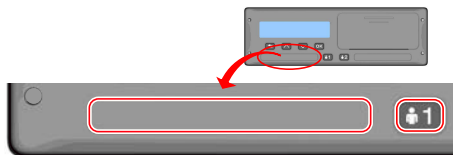
## SE5000-8 Smart Tachograph

Seuraavassa on lyhyt esittely siitä, mitä ajopiirturista voi nähdä. Alla olevassa kuvassa näkyy, mitä tietoja näkyy, kun esim. astutaan autoon ja kosketaan jotain ajopiirturin näppäintä. Yleensä ajopiirturi on levossa, eikä sen näytössä näy mitään tietoja, mutta se voidaan herättää painamalla mitä tahansa painiketta.



ajopiirturista käytetään myös nimitystä Autoyksikkö (VU) ajopiirturin lisäksi autoon ja Ajopiirturiin on kiinnitetty liikeanturi. Lisätietoja anturista ja sen yhdistämisestä autoon on kohdassa **Liikeanturi vastakkaisella sivulla** ja kohdassa **Yhdistäminen kojelautaan vastakkaisella sivulla**.

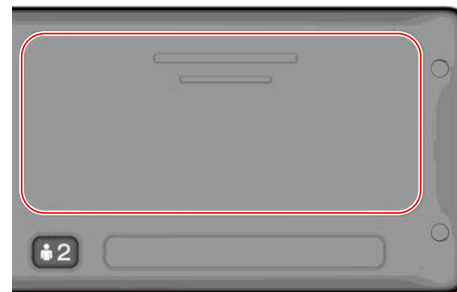
## Korttikelkat



Laitteessa on kaksi korttikelkkaa, joihin kuljettajakortin voi asettaa.

- **Kelkkaa 1** käytetään painikkeella, jossa on merkintä **1**, ja se on kulloisenkin kuljettajan korttia varten.
- **Kelkkaa 2** käytetään painikkeella, jossa on merkintä **2**, ja se on kulloisenkin matkustajan korttia varten.
- Kelkkojen **avaaminen** ja **sulkeminen**:
  - **Avaa** korttikelkka painamalla painiketta ja pitämällä sitä painettuna, kunnes korttikelkka avautuu.
  - **Sulje** korttikelkka painamalla se varovasti sisään.

## Tulostinpaneeli



Tulostinpaneelin takana on tulostin, joka sisältää paperikasetin ja paperirullan. Tulostinta käytetään esim. ajopiirturin tallennettujen tietojen tulostamiseen. Tulostettu paperi tulee ulos tulostinpaneelin pohjassa olevasta pienestä aukosta.

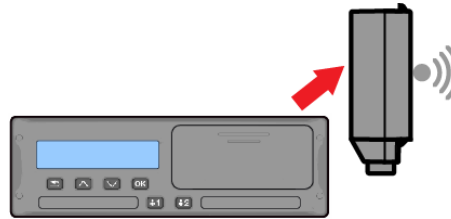
## Painikkeet

- ➡ **Edellinen**
  - Siirtää takaisin valikossa
  - Palauttaa vakionäyttöön (paina useita kertoja)

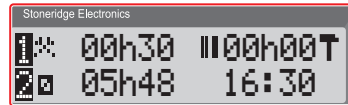
- ▲ **Nuoli ylös**
  - Siirtää ylöspäin valikossa tai näkymissä
  - Korottaa arvoa
  - Vaihtaa vaihtoehtoja
  
- ▼ **Nuoli alas**
  - Siirtää alaspäin valikossa tai näkymissä
  - Alentaa arvoa
  - Vaihtaa vaihtoehtoja
  
- OK **OK**
  - Avaa valikon
  - Vahvistaa valinnan
  - Siirtää vaakasuunnassa valikossa
  - Poistaa viestin tai varoituksen

## DSRC

DSRC on autoyksiköstä erillinen yksikkö, ja sitä käytetään kohdistettujen tienvarsitarkistusten tekemiseen mikroaaltoviestintälinkin kautta.



## Näyttö



Kuten mitä tahansa näyttöyksikköä, tätä näyttöä voidaan käyttää monilla eri tavoilla:

- Yleensä näyttöä käytetään tietojen katsomiseen.
- Yhdessä neljän painikkeen kanssa (ei numeropainikkeiden kanssa) näyttöä käytetään valikkojärjestelmässä liikkumiseen.
- Näyttöä käytetään myös palautteena syötettäessä tietoja ajopiirturiin tai muutettaessa asetuksia.

## Liikeanturi

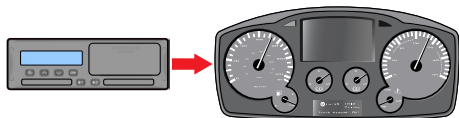
Liikeanturi tai pelkkä anturi siirtää liikesignaaleja autosta Ajopiirturiin. Se on osa Ajopiirturin asennusta, eikä sitä saa käsitellä luvattomasti. Yritykset käsitellä anturia tai anturin kaapelia luvattomasti kirjautuvat Ajopiirturiin.



## Yhdistäminen kojelautaan

Joissakin autoissa jotkin Ajopiirturin tiedoista ovat nähtävissä integroidussa näytössä. Seuraavassa on esimerkkejä tiedoista, jotka ovat nähtävissä:

- Nopeus
- Ajettu matka
- Kertynyt päivittäinen ajoaika
- Kertynyt ajoaika
- Viestit, varoitukset ja viat



## Näytön erilaiset näkymät

ajopiirturissa on kahdet erilaiset näytön vakionäkymät, joita voidaan selata helposti käyttämällä nuolipainikkeita. Näkymät ovat erilaiset seuraavien kahden asetuksen mukaisesti:

- **DDS ON (Driver Decision Support ON)**
- **DDS OFF (Driver Decision Support OFF)**

## Näytön näkymät asetuksella DDS ON

Vakionäkymissä DDS näkyy ja näkymät ovat:

- Oletusnäyttö.
- Työaika \*.
- Nykyinen nopeus.
- Jäljellä oleva ajoaika.

- Jäljellä oleva lepoaika.
- Lautta/juna \*\*.

\* Jos käytössä; ks. tiedot DDS:ää koskevasta osasta.

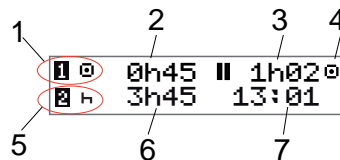
\*\* Jos käytössä; ks. tiedot DDS:ää koskevasta osasta.

## Näytön näkymä asetuksella DDS OFF

DDS voidaan poistaa käytöstä, jolloin näkymät sisältävät seuraavat:

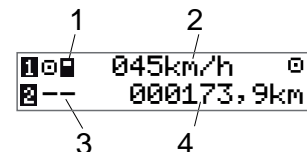
- Oletusnäyttö.
- Kuljettaja 1.
- Kuljettaja 2.
- UTC-päivämäärä ja -aika.
- Paikallinen päivämäärä ja aika.
- Nykyinen nopeus.

## Oletusnäyttö

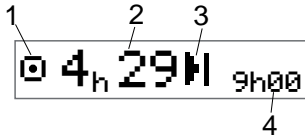


1. Kuljettajan nykyinen tehtävä
2. Ajoaika edellisen tauon/levon jälkeen, jos ajossa, muussa tapauksessa nykyisen tehtävän kesto
3. Kuljettajan kertynyt taukoaika
4. Ajopiirturin käyttötila (järjestelmä siirtyy käyttötilaan automaattisesti, kun korttia ei ole asetettu tai kun kuljettajakortti on asetettu ajopiirturiin)
5. Matkustajan nykyinen tehtävä
6. Matkustajan tehtävän kesto
7. Paikallisaika

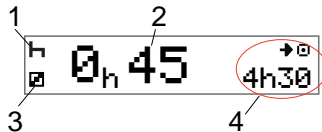
## Nykyinen nopeus



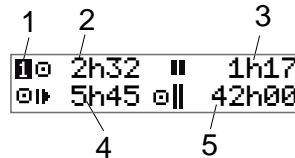
1. Korttikelkkaan 1 asetetun kortin tyyppi
2. Nykyinen nopeus
3. Korttikelkkaan 2 asetetun kortin tyyppi.
4. Matkamittari

**Jäljellä oleva ajoaika**

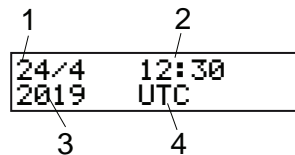
1. Ajoaikaa jäljellä -näkymä on näytössä.
2. Ajoaikaa jäljellä ennen seuraavaa tehtävää
3. Seuraava tehtävä (päivittäisen levon alkaminen)
4. Kuinka pitkä lepoajan on oltava, jotta saadaan lisää ajoaikaa

**Jäljellä oleva lepoaika.**

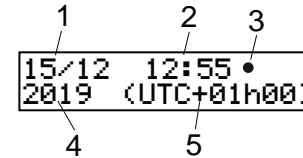
1. Kuljettajan nykyinen tehtävä (lepo)
2. Lepoaikaa jäljellä, kunnes lisää ajoaikaa on käytettävissä
3. Matkustajan nykyinen tehtävä (varalla)
4. Ajoaikaa jäljellä tämän tauon/levon jälkeen

**Kuljettaja 1 ja kuljettaja 2**

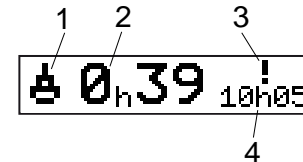
1. Ilmaisee, näkyvätkö kuljettajan vai matkustajan tiedot.
2. Ajoaika edellisen tauon jälkeen
3. Kertynyt tauoaika
4. Päivittäinen ajoaika
5. Kertynyt ajoaika kuluvan ja edellisen viikon aikana

**UTC-päivämäärä ja -aika**

1. Päivämäärä
2. UTC-aika
3. Vuosi
4. Ilmaisee, että käytössä on UTC-aika.

**Paikallinen päivämäärä ja aika**

1. Päivämäärä
2. Paikallisaika
3. Paikallisaajan kuvake
4. Vuosi
5. Paikallisen aikavyöhykkeen poikkeama

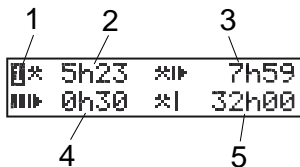
**Lautta/juna**

1. Lautta/juna-näyttö.
2. Jäljellä oleva keskeytysaika (maks. 1 h).
3. Osoittaa, että "keskeytysaika" on vähennettävä päivittäisen lepoajan

täsmäyttämiseksi 24 tunnin jaksolla.

- Jäljellä oleva päivittäinen lepoaika.

### Työaika



- Ilmaisee, näkyvätkö kuljettajan tiedot.
- Työaika edellisen tauon jälkeen.
- Päivittäinen työaika.
- Päivittäinen taukoaika.
- Viikoittainen työaika.

### Valikot

Näytössä on neljä päävalikkoa, joita käytetään valintojen ja asetusten tekemiseen. Valikoissa siirrytään käyttämällä ajopiirturin painikkeita.

TULOSTUS Tulostevalinnat

ASETUKSET Käytettävissä olevat asetukset

PAIKAT Aloitus-/lopetuspaikan, pois toimintatilasta -tilan tai lautan/junan valinta

INFO INFO-valikossa on valittavana viisi erilaista näyttönäkymää, katso **INFO-valikko** sivulla 24.

### Kuinka tehtäviä rekisteröidään?

Kuljettajan ja matkustajan päivän aikana tekemät tehtävät rekisteröityvät kuljettajakortille.

Käytettävissä olevat tehtävät:

Ajaminen Auton ajamisen aikana

Työ Työskenneltäessä auton ollessa paikallaan, esimerkiksi auton lastaamisen aikana.

Varalla Kun ei työskennellä, esimerkiksi matkustajana oltaessa.

Lepo Tauon aikana

tuntematon tehtävä Mitään tehtävätyyppejä ei kirjata.

### Manuaalisesti rekisteröidyt tehtävät

Seuraavassa on kaksi keskeistä tilannetta, jolloin tehtäviä rekisteröidään manuaalisesti:

- Kun on kirjattava tehtäviä, kun laitteessa ei ollut kuljettajakorttia, katso lisätietoja yllä olevasta kohdasta

- Jos ajoneuvo on paikallaan ja halutaan muuttaa ajopiirturin asettamaa nykyistä tehtävää. Kuljettajan tehtävä voidaan esimerkiksi haluta muuttaa **työstä levoksi**. Paina lyhyen aikaa painiketta **1** (kuljettajan valintojen tekemiseksi) tai painiketta **2** (matkustajan valintojen tekemiseksi) toistuvasti, kunnes haluttu tehtävä näkyy näytössä. **Ajaminen-**vaihtoehdon valinta tapahtuu aina automaattisesti, eikä sitä voi muuttaa.

### **Huomautus!**

Liikenneturvallisuussyistä ajopiirturia saa käyttää vain auton ollessa paikallaan.

## Ennen ajon aloittamista

Seuraava tilanne kuvaa yhden kuljettajan normaalin työpäivän, jolloin:

- **kuljettajakortti poistettiin laitteesta** edellisen työpäivän päätteeksi
- **kuljettaja lepäsi**, kunnes kortti asetettiin laitteeseen
- **kuljettajakortti asetetaan** laitteeseen uudestaan, kun uusi työpäivä alkaa.

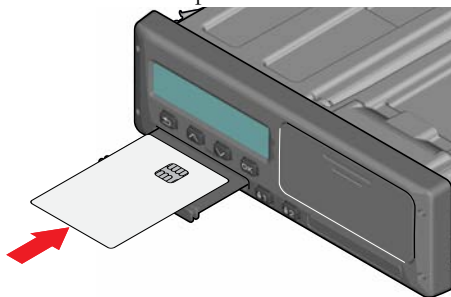
### Huomautus!

Kuljettajakortti on asetettava korttikelkkaan kuljettajan tunnistamiseksi. Kuljettajakortti on henkilökohtainen eikä sitä saa käyttää kuin kortin oikea haltija.

### Aseta kortti paikalleen

Koska tämä on yhden kuljettajan tilanne, käytössä on korttikelkka **1**. Jos mukana on matkustaja, hänen on asetettava korttinsa kelkkaan **2**.

1. Paina **n** painiketta **1**, kunnes kelkka avautuu.
2. Aseta kortti paikalleen siten, että siru on yläpuolella edessä.
3. Sulje korttikelkka työntämällä sitä varovasti eteenpäin.



Jos asetettu kortti on tuntematon ajopiirturille, kuljettajan suostumus tarvitaan henkilötietojen vientiin. Näytössä näkyy:

**OK viedä henk.tietoja?**

Valitse **KYLLÄ** tai **EI** ja paina sitten **OK**.

Näytössä näkyy hetken aikaa oma nimesi sekä aika, jolloin viimeksi poistit korttisi, ja sen jälkeen:

**Lepo tähän hetk. asti?**

4. Paina **OK**. Näytössä näkyy (katso luvun lopussa oleva huomautus):

**Aloitustamaa**

5. Valitse matkasi päätepistemaa ja paina **OK**. Näytössä näkyy:

**Tulostetaan. syötteet?**

6. Valitse matkasi lähtömaa ja paina **OK**. Näytössä näkyy:

**Tulostetaan. syötteet?**

7. Valitse, tulostetaanko syötetyt tiedot vai ei, valitsemalla **KYLLÄ** tai **EI** ja paina sitten **OK**.

8. Vahvista painamalla **OK**. Näytössä näkyy:

**Valmis ajoa varten**

Voit lähteä ajamaan.

Korttikelkka lukittuu

- kun auto on liikkeellä
- kun digitaalinen ajopiirturi käsittelee kuljettajakorttia
- jos virransyöttö ajopiirturiin katkeaa.

### Huomautus!

Jos lopetusmaa (päätepistemaa) oli valittu, kun poistit kortin, sitä ei tarvitse



rekisteröidä uudelleen. Ajopiirturi ei pyydä automaattisesti aloitus-/lopetuspaikkaa, jos kortti poistettiin alle 9 tuntia aiemmin.

### Huomaus!

Jos ajopiirturi ei pysty lukemaan korttia (kuljettajakortin varmennus), katso **Näytön viestit sivulla 50**.

## Päivän päätteeksi

Kun päivän ajot on ajettu tai kun kuljettaja ja matkustaja vaihtavat paikkaa, kortti poistetaan usein ajopiirturista.

### Poista kuljettajakortti

1. Paina ajopiirturin painiketta **1** tai **2**. Näytössä näkyy:

**Lopetusmaa Portugali**

2. Valitse lopetusmaa ja vahvista painamalla **OK**. Tiedot tallentuvat korttiin ja kelkka avautuu.
3. Paina korttia alhaalta hieman ylöspäin aukon läpi tai työnä korttikelkan reunaa alas, kunnes kuljettajakortti tulee ulos.

4. Sulje korttikelkka työntämällä sitä varovasti eteenpäin.

### Huomaus!

Korttia ei voi poistaa:

- ajon aikana
- kortilla olevien tietojen käsittelyn aikana
- (ADR-autoissa) kun sytytysvirta on katkaistu.

## Kortille tallennetut tiedot

Työ, ajo, lepo ja muut tehtävät rekisteröityvät kuljettajakortille ja ajopiirturiin. Ajon aikana kortin on oltava ajopiirturissa, ja jos autoa vaihdetaan, kortti on otettava mukaan toiseen autoon. Kortti sopii kaikkiin älykkäisiin ajopiirturimalleihin merkistä riippumatta. Tämän ansiosta kortin kuljettajatiedot pysyvät aina ajan tasalla.

Kuljettajakortti tallentaa tietoja sen sisäisen muistinsa rajoissa, yleensä vähintään 28 päivän ajan. Tämän rajan jälkeen uudet tiedot korvaavat vanhimmat tiedot.

## Kahden kuljettajan tilanne

Kulloisenkin kuljettajan kortti asetetaan aina korttikelkkaan **1** ja matkustajan kortti korttikelkkaan **2**. Kun kuljettajat vaihtavat paikkoja, heidän täytyy vaihtaa myös korttiensa paikkaa, jotta ajoaika rekisteröityy aina kulloisenkin kuljettajan korttiin.

### Huomaus!

Korttien käsittely seuraavassa järjestyksessä on erittäin suositeltavaa:  
**Poisto:** Poista ensin kuljettajan kortti korttikelkasta 1, poista sitten matkustajan kortti korttikelkasta 2.  
**Asetus:** Aseta ensin matkustajan kortti korttikelkkaan 2, aseta sitten kuljettajan kortti korttikelkkaan 1.  
**Korttia EI kannata vaihtaa keskiyöllä 23:59–00:01** autoyksikön suorittaman korttietojen käsittelyn vuoksi (säännösten mukainen vaatimus).  
**Korttia EI kannata vaihtaa Lautta-/Juna-näkymässä.**

## Aloitus- ja lopetuspaikat

Kun työpäivä alkaa ja päättyy, ajopiirturin on saatava tietää sekä matkan aloituspaikka että lopetuspaikka.

Voit rekisteröidä paikat milloin tahansa päivän aikana (myös manuaalisen syöttämisen aikana). Kun poistat kuljettajakorttia, sinulta kysytään lopetuspaikan syöttämisestä.

Voit rekisteröidä paikat työpäivän aikana seuraavasti:

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
**PAIKAT**
3. Paina **OK** ja siirry kohtaan:  
**Aloituspaiikka**
4. Paina **OK** ja valitse paikka.
5. Vahvista painamalla **OK**.
6. Voit rekisteröidä päätepaikan tekemällä saman toimenpiteen uudestaan, mutta siirtymällä kohtaan:  
**Lopetuspaikka**
7. Vahvista päätepaikka painamalla **OK**.  
Paikat on nyt rekisteröity.

## Kortin asettamisen aikaan

Kun tehtäviä on tehty ilman, että kuljettajakortti on asetettu, tehtävät on syötettävä manuaalisesti. Oletamme, että tehtävät rekisteröidään, kun kuljettajakortti asetetaan seuraavan kerran paikalleen. Huomaa, että kaikki tehtävät syötetään paikallisena aikana.

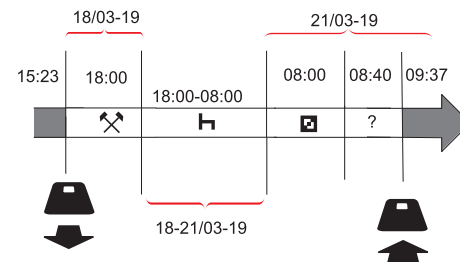
## Manuaalisesti syötettävät tiedot

Seuraavassa kuvataan tilannetta, jossa tiedot on syötettävä manuaalisesti (kortin ollessa asetettuna). Huomaa, että tiedot eivät todennäköisesti näy samalla tavalla kaikissa näytöissä.

- **Perjantai klo 15:23.18.3.2019:**  
Saavuit ja poistit kuljettajakortin.
- **Klo 15:23–18:00:** Teit muita töitä.
- **Klo 18:00 alkaen viikonlopun ajan klo 8:00 asti maanantaina 21.3.:**  
Lepäsit.
- **Klo 8:00–8:40:** Olet ollut varalla.
- **Klo 8:40–9:37:** Olet tehnyt muita töitä kirjaamattomana aikana.  
Kirjaamaton aika on aikaa, jota ei

pidä rekisteröidä kuljettajakorttiin, esimerkiksi ajo käyttämällä analogista ajopiirturia.

- **Maanantai klo 09:37 21.3 2019:**  
Asetat kuljettajakortin paikalleen.



Voit rekisteröidä tietoja manuaalisesti yllä olevan tilanteen mukaisesti seuraavalla tavalla:

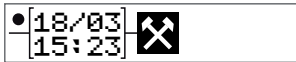
1. Aseta kuljettajakortti paikalleen.  
Näytössä näkyy:  
**Lepo tähän hetk. asti?**
2. Valitse **EI** ja paina **OK**. Näytössä näkyy:  
**Lisää man. syötöt?**

3. Paina **OK**. Näytössä näkyy kortin edellisen poistamisen päivämäärä ja kellonaika sekä seuraavat tiedot:

vuoron lopetus

Seuraavaksi rekisteröit muut 18.3. tekemäsi työt.

4. Korosta ✕ -symboli.



5. Paina **OK**.



6. Päivämäärä 18/03 on oikein, mutta oikealla oleva päivämäärä 21/3 on muutettava päivämääräksi **18/03**. Muuta se vierittämällä päivämääräksi **18/03** käyttämällä nuolipainikkeita.



7. Vahvista painamalla **OK**.  
8. Muuta kellonajaksi (tunniksi) **18** vierittämällä eteenpäin asetukseen **18:37** ja paina **OK**.



9. Muuta minuuteiksi **00** vierittämällä eteenpäin asetukseen **18:00** ja paina **OK**.



10. Vahvista painamalla uudestaan **OK**. Näytössä näkyy muun työn lopettamisen päivämäärä ja kellonaika sekä seuraavat tiedot:

vuoron  
lopetus

Seuraavaksi rekisteröit ajan, jolloin lepäsit.

11. Korosta leposymboli H ja paina **OK**.



12. Paina **OK** ja vahvista päivämäärä (21/03), joka on jo oikein.  
13. Muuta tunnin asetukseksi vierittämällä **08** ja paina **OK**.  
14. Muuta minuuttien asetukseksi vierittämällä **08:00** ja paina **OK**.  
15. Koska lepoajan pituus oli yli yhdeksän tuntia, esiin tulee seuraava näyttö:

Aloitusmaa

16. Valitse maa ja paina **OK**.  
17. Vahvista painamalla uudestaan **OK**. Näytössä näkyy levon lopettamisen päivämäärä ja kellonaika sekä seuraavat tiedot:

vuoron aloitus

Seuraavaksi rekisteröit ajan, jolloin olit varalla.

18. Korosta varalla olon symboli □ ja paina **OK**.

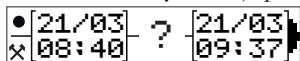


19. Paina **OK** ja vahvista päivämäärä (21/03), joka on jo oikein.  
20. Muuta tunnin asetukseksi vierittämällä **08** ja paina **OK**.  
21. Muuta minuuttien asetukseksi vierittämällä **08:40** ja paina **OK**.  
22. Vahvista painamalla uudestaan **OK**. Näytössä näkyy nyt varalla olon päättymisen päivämäärä ja kellonaika sekä seuraavat tiedot:

vuoron aloitus

Seuraavaksi rekisteröit kirjaamattomana aikana tekemäsi työn. Nämä tiedot *eivät* rekisteröidy kuljettajakortille.

23. Korosta **?**-symboli ja paina **OK**.



24. Edellisen tehtävän (kirjaamaton aika) ja kortin paikalleen asettamisen välinen aika näkyy näytössä ja on oikein.

Vahvista painamalla **OK**.

25. Vahvista painamalla uudestaan **OK**.

Nyt olet rekisteröinyt kaiken työn, levon, varalla olon ajan ja kirjaamattoman ajan siltä ajalta, jolloin laitteessa ei ollut korttia.

Seuraava tulee näkyviin:

Tulostetaan.  
syötteet?

26. Valitse, tulostetaanko syötetyt tiedot vai ei, valitsemalla **KYLL** tai **EI**.

Oletamme, että et halua tulostetta (lisätietoja tulosteista on osassa **Tulosteet sivulla 29**).

27. Paina **OK**. Seuraava tulee näkyviin:

Vahvistetaan. syötteet?

28. Vahvista ja tallenna syötteet painamalla **OK**. Sitten näytössä näkyy seuraava:

Valmis ajoa varten

## Manuaalisesti syötetyn tiedon muuttaminen

Voit palata muuttamaan manuaalisesti syötettyjä tietoja milloin tahansa käyttämällä **Edellinen**-painiketta.

Voit tehdä muutoksia aina siihen asti, kun vastaat **KYLL** kysymykseen:

Vahvistetaan.  
syötteet?

1. Valitse **EI** ja paina **OK**.
2. Valitse seuraava:  
Muutetaanko syöte?
3. Paina **OK**. Ensimmäinen manuaalisesti syötetty tieto tulee uudelleen näkyviin.
4. Siirry muutettavan syötteen kohdalle.  
Tee muutokset yllä esitetyn mukaisesti.

## Kaikkien syötettyjen tietojen poistaminen

Jos haluat aloittaa alusta, toimi seuraavasti, kun näytössä näkyy:

Vahvistetaan.  
syötteet?

5. Valitse **EI** ja valitse:  
Poistetaanko kaik. syötteet?

6. Paina **OK** ja rekisteröi uudet syötteet yllä esitetyn mukaisesti.

### Huomautus!

Manuaalinen tietojen syöttäminen loppuu, kun ajo alkaa tai kun Ila ei ole tehty mitään 1–20 minuuttiin (asetusten mukaisesti).

## Tehtävän valinta

Kun auto on pysäytetty, seuraavat tehtävätyypit voidaan valita manuaalisesti kuljettajalle ja matkustajalle:

 **Työ**

 **Lepo**

 **Varalla**



1. Kun kortti on vielä ajopiirurissa, paina (1/2)-painiketta hetken aikaa.  
Kuljettajan on käytettävä (1)-painiketta

ja matkustajan on käytettävä (2)-painiketta.

2. Paina painiketta uudestaan hetken aikaa, kun oikea symboli näkyy näytössä.
3. Odota, että ajopiirturi palautuu valittuun (aiemmin valitsemaasi) näkymään.

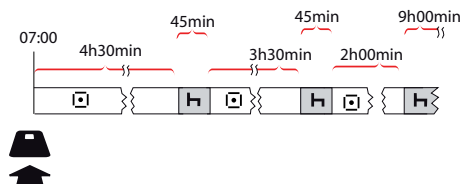
## Työaika-direktiivi (WTD)

Tämä Stoneridge Smart Tachograph -ajopiirturin versio tukee EU:n työaika-direktiiviä (2002/15/EY).

## DDS kuljettajatilanteissa

DDS ottaa laskelmissa huomioon sekä työaika-direktiivin että lautta/juna-tilan.

DDS on kuvattu ajotilanteessa, jossa on seuraavat komponentit:

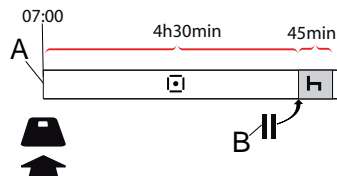


Tämän tilanteen keskeinen osa on kuvattu jäljempänä yhdessä Ajoaikaa jäljellä -näytymän kanssa.

## DDS-ajon aloittaminen

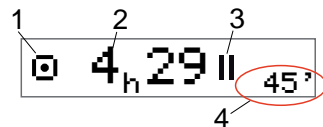
Oletetaan, että aloitat ajamisen aamulla esim. kello 7. Alla olevassa kuvassa asetat kortin ja aloitat ajon samaan aikaan (A).

Nykyisten säädösten mukaan saat ajaa 4 tuntia ja 30 minuuttia ennen pakollista 45 minuutin (tai 15 + 30 minuutin) taukoa. Kertyneen ajoajan päättymisen on merkitty symbolilla kohdassa (B).



## Jäljellä oleva ajoaika

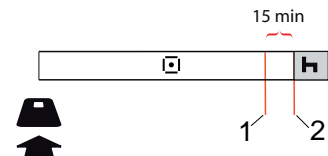
DDS pitää kirjaa ajoajastasi ja näyttää jäljellä olevan ajoajan.



1. Kuvake ilmaisee, että tämä on Ajoaikaa jäljellä -näkymä.
2. Voit ajaa 4 tuntia ja 29 minuuttia ennen pakollista taukoa.
3. Seuraava pakollinen tehtävä on tauko.
4. Seuraavan pakollisen tauon on oltava vähintään 45 minuuttia.

## Varoitus ja esivaroitus

Kun ajoaikaa on jäljellä 15 minuuttia, ajopiirturi antaa esivaroituksen. Varoitus tulee näkyviin, kun ajaminen on lopetettava.

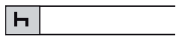


1. Esivaroitus tulee näkyviin 15 minuuttia ennen jäljellä olevan ajoajan päättymistä.
2. Varoitus tulee näkyviin, kun jäljellä oleva ajoaika on päättynyt.

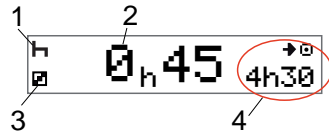
## Tauon pitäminen

Levon aikana DDS näyttää Lepoaikaa jäljellä -näkymän, joka on samankaltainen kuin Ajoaikaa jäljellä -näkymä.

45min



Tämä on ensimmäinen tauko 4,5 tunnin ajon jälkeen.



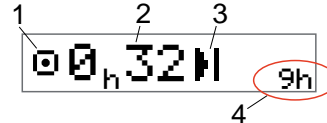
1. Kuljettaja lepää.
2. Jäljellä oleva lepoaika on 45 minuuttia.
3. Matkustajalle valittu tehtävä on ”varalla”.
4. Voit ajaa 4 tuntia ja 30 minuuttia, kun lepo on päättynyt.

## Päivän päätteksi

Päivän päätteksi seuraavaksi tehtäväksi on vaihtunut päivittäinen lepo.



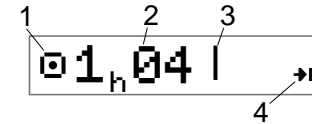
Kun on päättynyt päivä, joka on sisältänyt 4,5 tuntia ajoa, 45 minuutin tauon, 3,5 tuntia ajoa, 45 minuutin tauon ja lopuksi 1 tunnin ja 28 minuuttia ajoa, näkyviin tulee seuraava:



1. Kuvake ilmaisee, että tämä on Ajoaikaa jäljellä -näkymä.
2. Voit ajaa 32 minuuttia ennen pakollista lepoa.
3. Seuraavan pakollisen tehtävän osoittava kuvake on päivittäinen lepo.
4. Osoittaa, että sinun on pidettävä yhdeksän tunnin lepo.

## Viikoittaisen ajoajan rajoitus

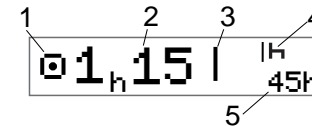
Kun viikoittaisen ajoajan raja on lähellä, näkymä näyttää seuraavalta:



1. Kuvake ilmaisee, että tämä on Ajoaikaa jäljellä -näkymä.
2. Aikaa jäljellä ajoon tällä viikolla.
3. Kuvake, joka ilmaisee, että viikoittainen lepo on pidettävä.
4. Kuvake, joka ilmaisee, että on odotettava seuraavaan viikkoon, jotta saadaan lisää ajoaikaa. On odotettava seuraavaa UTC-viikkoa.

## Kalenteriajan rajoitukset

Ajoaikaa jäljellä -näkymä näyttää seuraavalta, kun seuraava pakollinen tehtävä on viikoittainen lepo:

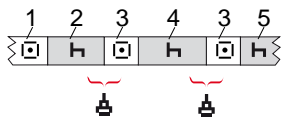


1. Kuvake ilmaisee, että tämä on Ajoaikaa jäljellä -näkymä.
2. Aikaa jäljellä ajoon tällä viikolla.

3. Kuvake, joka ilmaisee, että viikoittainen lepo on pidettävä, jotta saadaan lisää ajoaikaa.
4. Kuvake, joka ilmaisee, että viikoittaisen levon on alettava välittömästi ajoajan jälkeen.
5. Näyttää levon keston (45 tuntia).

### Lautta-/Juna-näkymä

Jos päivittäinen lepo käytetään lautta- tai junakuljetuksen yhteydessä, lepo voidaan keskeyttää kaksi kertaa laivaan tai junaan ajamista ja sieltä poistumista varten. Jotta DDS laskisi päivittäisen levon oikein, lautta/juna-erikoistehtävään kannattaa siirtyä juuri ennen lauttaan/junaan ajamista tai sieltä poistumista, ks. alla oleva kuva.



1. Ajaminen lauttaan/junaan
2. Lepo odotusaikana lautta-/junaterminaalissa.
3. Ajo lauttaan/junaan tai sieltä pois.
4. Lepo lautta-/junakuljetuksen aikana.

5. Lepo jatkuu lautta-/junakuljetuksen jälkeen.

Ajoajan aiheuttama keskeytys (3 ja 3) ei saa olla yli 60 minuuttia.

### Lautta-/juna-tehtävän aktivointi

**Lautta-/juna-tehtävä aktivoidaan seuraavasti** (kun auto on paikallaan jonossa tai lautassa/junassa):

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
**PAIKAT**
3. Paina **OK** ja valitse:  
**Lautta/ juna**
4. Vahvista painamalla **OK**. Lautta-/juna-tehtävä on aktivoitu.

### Lautta-/juna-tehtävän lopetus

Älykkään ajopiirturin uusimmassa kuljettajakortissa on mahdollista lopettaa meneillään oleva lautta-/juna-tehtävä. Esimerkiksi jos päivittäinen lepo on täytetty matkan (4) aikana etkä halua jatkaa lepoa (5), lautta-/juna-tehtävä on

mahdollistaa lopettaa ennen lautasta/junasta poistumista.

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
**PAIKAT**
3. Paina **OK** ja valitse:  
**Lopeta lautta/juna?**
4. Vahvista painamalla **OK**. Lautta-/juna-tehtävä on poistettu käytöstä.

### Huomaus!

Aktiivinen lautta-/juna-tehtävä lopetetaan, kun uusin kuljettajakortti poistetaan. Esimerkiksi jos kortti poistetaan lautta-/juna-matkan (4) aikana, näytössä näkyy lauttasymboli ja kysymysmerkki, kun kortti asetetaan seuraavan kerran. Osoittaa, että meneillään olevaa lauttaa/junaa on mahdollista jatkaa. Aktivoi lautta-/juna-tehtävä uudelleen tarvittaessa.

Lautta-/juna-näkymä (ks. **Lautta/juna sivulla 11**) tulee esiin automaattisesti, mikäli ehdot ovat oikeat "lautan/junan keskeyttämälle päivittäiselle levolle"

Lautalle/junalle on mahdollista saada DDS-tukea vain kerran päivässä / päivittäisen levon aikana. Sytytysvirran



katkaisua suositellaan lyhyillä lautta-/juna-  
matkoilla liikevirheiden välttämistä varten.

### Huomautus!

Muista, että tehtävä on vaihdettava  
lepoon lauttaan ajamisen jälkeen.

Lisätietoja, ks. **Teknisiä ja muita tietoja**  
**sivulla 82.**

## Ajaminen pois toimintatilasta -tilassa

Jotkin ajo-olosuhteet eivät edellytä ajan  
kirjaamista ajopiirturiin. Näin on  
esimerkiksi ajettaessa maissa, joissa  
vastaavaa lainsäädäntöä ei ole. Tätä ajotilaa  
kutsutaan pois toimintatilasta -tilaksi.

Lisätietoja on kansallisissa säädöksissä ja  
EU:n ajopiirturisäädöksissä 561/2006.

### Pois toimintatilasta -tilan käyttöönotto ja poistaminen käytöstä:

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
**PAIKAT**
3. Paina **OK** ja valitse:  
**Pois toim.til.**
4. Paina **OK**.

- Jos otit pois toimintatilasta -tilan  
käyttöön, oletusnäkyssä näkyy:

**POIS**

Pois toimintatilasta -tila on käytössä.

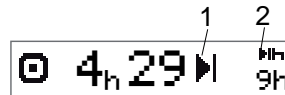
- Jos poistat pois toimintatilasta -tilan  
käytöstä, näytössä näkyy:

**Takaisin  
toim.tilaan?**

5. Vahvista painamalla **OK**. Pois  
toimintatilasta -tila on pois käytöstä.

### Lisätietoja ajoaikaa jäljellä - näkyvästä

Ajoaikaa jäljellä -näkyvä voi sisältää erilaisia  
tietoja ajamistilanteen aikana.

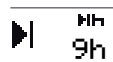


Seuraava kuvake voi näkyä kohdassa (1), ja  
sillä on seuraava merkitys:

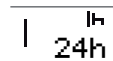
- Aika pitää tauko 45 tai 15 + 30 min

■	Aika päivittäiselle levolle	11 tai 9 tuntia
I	Aika viikoittaiselle levolle tai viikoittainen ajoajan raja saavutettu	45 tai 24 tuntia tai odota seuraavaan viikkoon
II	2 viikon ajoajan raja saavutettu	Odoti seuraavaan viikkoon

Jos kuvake (2) näkyy, sillä on seuraava merkitys:



Päivittäisen levon täytyy alkaa välittömästi, kun jäljellä oleva aika on nolla.



Viikoittaisen levon täytyy alkaa välittömästi, kun jäljellä oleva aika on nolla.



Työaika vaatii seuraavaa taukoa tai lepoa.

### DDS-laskelmat ja -rajoitukset

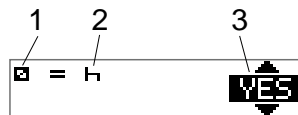
DDS:n laskelmat ja rajoitukset on kuvattu tarkemmin Viiteosassa. Ks. **Teknisiä ja muita tietoja sivulla 82.**

### Varallaoloaika (Period of Availability, POA)

#### DDS-laskelmissa

Kuljettajan päätöksentekoa tukevassa DDS-tilassa varallaoloaika voidaan laskea

tauoksi (YES) tai ei-tauoksi (NO).

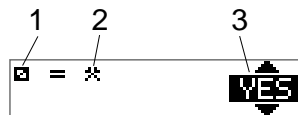


1. Kuva varallaolosta.
2. Kuva tauosta.
3. Asetus voi olla KYLLÄ (varallaoloaika lasketaan tauoksi) tai EI (varallaoloaikaa ei lasketa tauoksi).

#### WTD-laskelmissa

EU:n erilaisten määräysten vuoksi varallaoloaika voidaan laskea joko *tauoksi* tai *työksi*.

Työaikadirektiivi-tilassa varallaoloaika voidaan laskea (YES) tai ei laskea (NO) työssäoloksi.



1. Kuva varallaolosta.
2. Kuva työssäolosta.

3. Asetus voi olla KYLLÄ (varallaoloaika lasketaan työksi) tai EI (varallaoloaikaa ei lasketa työksi).

### INFO-valikko

Kun valitset Info-valikon, seuraavat näkyvät tulevat näkyviin:

- Kertynyt ajoaika, kuljettaja 1.
- Kertynyt ajoaika, kuljettaja 2.
- Paikallinen päivämäärä ja aika.
- UTC-päivämäärä ja -aika.
- SE 5000 -versio ja ohjelman tunnistenumero.
- Yritystiedon lukitus sisään.
- Aika lataamiseen ja kalibrointiin.
- Kalenteriaikaa jäljellä lepoon.

#### Huomautus!

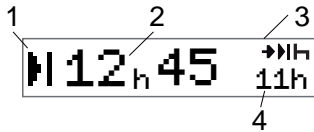
Info-valikko on käytettävissä ainoastaan, kun auto on pysähdyksissä.

#### INFO-valikon avaaminen

Voit avata INFO-valikon seuraavalla tavalla:

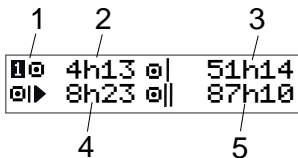
1. Tuo valikot esiin painamalla **OK**.
2. Valitse:  
**INFO**
3. Paina **OK**.  
Nyt voit siirtyä eri näkymien välillä käyttämällä nuolipainikkeita.

### Kalenteriaikaa jäljellä ennen lepoa



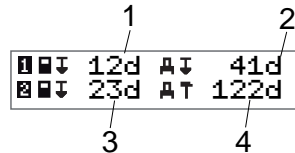
1. Kalenteriaika ennen lepoa -kuvake.
2. Kalenteriaikaa jäljellä levon pakolliseen alkuun
3. Kuvake, joka ilmaisee, että seuraavan levon on oltava päivittäinen lepo.
4. Ilmaisee, kuinka pitkä lepoajan on oltava (tässä tapauksessa 11 tuntia).

### Kertynyt ajoaika, kuljettaja 1/2



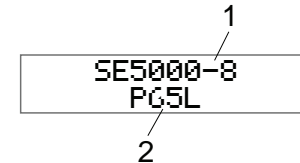
1. Kuljettaja 1 (kuljettajalle 2 on samanlainen näyttö)
2. Yhtämittäinen ajoaika
3. Kertynyt viikoittainen ajoaika
4. Kertynyt päivittäinen ajoaika
5. Kertynyt kahden viikon ajoaika

### Aika lataamiseen ja kalibrointiin



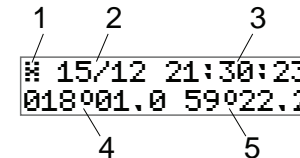
1. Päiviä jäljellä siihen, kun kuljettajan 1 kortti on ladattava
2. Päiviä jäljellä siihen, kun ajopiirturin tiedot on ladattava
3. Päiviä jäljellä siihen, kun kuljettajan 2 kortti on ladattava
4. Päiviä jäljellä siihen, kun ajopiirturi on kalibroitava

### Versio



1. SE5000-8-versio.
2. Ohjelman tunnistenumero.

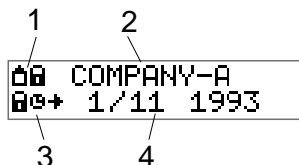
### GNSS-paikannus



1. GNSS-kuva.
2. Viimeisimmän GNSS-paikannuksen päivämäärä (pp/KK) (UTC-aika).
3. Viimeisimmän GNSS-paikannuksen aika (hh:mm:ss) (UTC-aika).
4. Viimeisin GNSS-pituusaste (aste ja minuutit). Positiivinen arvo tarkoittaa itää ja negatiivinen arvo tarkoittaa länttä

- Viimeisin GNSS-leveysaste (aste ja minuutit). Positiivinen arvo tarkoittaa pohjoista

### Yritystiedon lukitus sisään



- Yritystiedon lukitus, kuvayhdistelmä.
- Lukittuna olevan yrityksen nimi.
- Kuvailmoitus lukituksen tekoohjelmasta.
- Päivä, jolloin yritystieto lukittiin.

## Kuljettajan asetukset

Kuljettaja voi tehdä seuraavat asetukset:

- Kielen vaihtaminen
- DDS:n näytön käyttöönotto / poistaminen käytöstä
- DDS:n varoitusten käyttöönotto / poistaminen käytöstä
- Paikallisajan muuttaminen
- Kesäaika

- Näytön värien vaihtaminen
- Kuljettajan suostumus henkilötietojen vientiin
- Ajoneuvon rekisterinumeron (VRN:n) katsominen
- DDS:n näytön käyttöönotto/käytöstä poistaminen

### Kielen vaihtaminen

Oletusarvoisesti ajopiirturissa ja tulosteissa käytetään kuljettajakortin kieltä, mutta käytössä olevan kielen voi vaihtaa.

Jos vaihdat kieltä, uusi kieli tallentuu ainoastaan ajopiirturiin, ei kuljettajakorttiin.

- Avaa valikko painamalla **OK**.
- Valitse:  
**ASETUKSET**
- Paina **OK** ja valitse:  
**Kieli**
- Paina **OK** ja valitse haluttu kieli.
- Vahvista painamalla **OK**. Kieli on vaihdettu.

### DDS:n näyttö ON/OFF

Oletusarvoisesti DDS (Driver Decision Support eli kuljettajien päätöksentekotuki) on käytössä (ON), mutta se voidaan poistaa käytöstä (OFF), jolloin paitsi näyttö myös kaikki DDS:ään liittyvät varoitukset poistuvat käytöstä.

- Avaa valikko painamalla **OK**.
- Valitse:  
**ASETUKSET**
- Paina **OK** ja valitse:  
**DDS-asetukset**
- Paina **OK** ja valitse:  
**DDS käytössä**
- Poista DDS:n näyttö käytöstä valitsemalla **OFF**.
- Vahvista painamalla **OK**. DDS:n näyttö on nyt pois käytöstä.

### DDS-varoitukset ON/OFF

Oletusarvoisesti DDS (Driver Decision Support eli kuljettajien päätöksentekotuki)

-varoitukset ovat käytössä (ON), mutta ne voidaan poistaa käytöstä (OFF).

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
**ASETUKSET**
3. Paina **OK** ja valitse:  
**DDS-asetukset**
4. Paina **OK** ja valitse:  
**DDS-varoitukset**
5. Poista DDS-varoitukset käytöstä valitsemalla **OFF**.
6. Vahvista painamalla **OK**. DDS-varoitukset ovat nyt pois käytöstä.

### Paikallisaajan muuttaminen

Paikallisaika on kussakin maassa käytössä oleva aika. Paikallisaika näkyy vain tiedoksi näytössä ja joissain tulosteissa. Paikallisaika asetetaan manuaalisesti, ja sitä voi säätää 30 minuutin askelin.

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
**ASETUKSET**
3. Paina **OK** ja valitse:  
**Paikallisaika**

4. Paina **OK**.
5. Muuta aikaa nuolipainikkeilla.
6. Vahvista painamalla **OK**. Paikallisaika on muutettu.

### Kesäaika

EU-maissa ajopiirturi muistuttaa muuttamaan paikallisaajan kesä- tai talviajan mukaiseksi maaliskuun viimeisenä sunnuntaina ja lokakuun viimeisenä sunnuntaina.

1. Kun aikaa on säädettävä, näytössä näkyy:  
**Uusi aika?**
2. Vahvista painamalla **OK**. Paikallisaika on muutettu.

### Kuljettajan suostumus henkilötietojen vientiin

Kuljettaja voi halutessaan hyväksyä henkilötietojen viennin ajopiirturista.

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
**ASETUKSET**
3. Paina **OK** ja valitse:

### Kuljettajan suostumus

4. Kohdassa:  
**OK viedä henk.tietoja?**  
Valitse **KYLLÄ** tai **EI**
5. Vahvista painamalla **OK**. Asetus on nyt tallennettu.

### Näytön värien vaihtaminen

Näytössä on kaksi eri tilaa: tumma tausta ja vaalea teksti tai vaalea tausta ja tumma teksti.

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
  2. Valitse:  
**ASETUKSET**
  3. Paina **OK** ja valitse:  
**Käännä näyttö**
  4. Vahvista painamalla **OK**. Näytön värit on vaihdettu.
- Näyttö palautetaan samalla tavalla, mutta vaiheessa 3 valitaan kohta **EI**.

## Ajoneuvon rekisterinumeron katsominen

Kuljettaja voi katsoa ajoneuvon rekisterinumeron (VRN:n), mutta sen asettaminen edellyttää yrityskorttia. Katso **Ajoneuvon rekisterinumeron (VRN:n) asettaminen sivulla 38.**

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
**ASETUKSET**
3. Paina **OK** ja valitse:  
**Rek. nro**
4. Vahvista painamalla **OK**. Ajoneuvon rekisterinumero tulee näytölle.

## Virransäästötila

Kun sytytysvirta katkaistaan, ajopiirturi siirtyy virransäästötilaan kymmenen minuuttia edellisen tapahtuman jälkeen. Virransäästötilassa näytön virta on katkaistu.

Näyttö kytkeytyy uudestaan, kun

- jotakin painiketta painetaan kerran
- sytytysvirta kytketään
- autoa hinataan.

## Ajopiirturin hoito

Jotta ajopiirturi toimisi pitkään ja ongelmattomasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä korttikelkat aina suljettuina ja avaa ne ainoastaan kortin paikalleen asettamista ja poistamista varten.
- Älä aseta avoimiin korttikelkkoihin esineitä, sillä korttikelkat saattavat vahingoittua.
- Pidä ajopiirturi puhtaana.
- Puhdista likainen ajopiirturi kostealla, pehmeällä liinalla.

## Korttien hoito

Käsittele korttia huolellisesti ja noudata seuraavia ohjeita:

- Älä taivuta tai taita korttia.
- Varmista, että kortin koskettimissa ei ole likaa tai pölyä.
- Puhdista kortti tarvittaessa kostealla, pehmeällä kankaalla.
- Suojaa korttia vahingoilta.

## Kortti vahingoittunut, kadonnut tai varastettu

Jos kortti vahingoittuu, katoaa tai varastetaan, omistajan on pyydettävä uusi kortti asiasta vastaavalta viranomaiselta maasta, jossa kortti on myönnetty.

Jos kortti varastetaan tai jos omistaja arvelee, että valtuuttamattomat henkilöt voivat käyttää sitä, omistajan on ilmoitettava tapaus paikalliselle poliisille ja hankittava poliisilta rikosilmoitusnumero.

Ainoastaan kuljettajat, joilla on voimassa oleva kuljettajakortti, saavat ajaa älykkäällä ajopiirturilla varustettua autoa.

## Tulosteet

Voit katsoa ajopiirturiin ja kuljettajakorteille tallennetut tiedot tulostamalla ne paperille tai katsomalla ne näytöstä. Käytettävissä on useita erilaisia esitystapoja, joista on lisätietoja osassa **Esimerkkejä tulosteista sivulla 63**

### Tulostetiedot

1. Avaa valikko painamalla **OK** ja valitse: **TULOSTUS**
2. Paina **OK** ja valitse tulostetyyppi. Paina sitten **OK**.

Jotkin tulostetyypit edellyttävät kuljettajakortin ja päivämäärän määrittämistä. Tässä tapauksessa seuraava näyttö tulee näkyviin:

**Valitse kortti 1 tai 2**

3. Valitse **1**, jos haluat tulosteen nykyisen kuljettajan kortista, tai **2**, jos haluat tulosteen matkustajan kortista.

Joissakin tulosteissa on valittava tiedostojärjestelmän sukupolvi (sukupolven 2 korteissa on kaksi tiedostojärjestelmää (sukupolvi 1 ja

sukupolvi 2). Tässä tapauksessa seuraava näyttö tulee näkyviin:

**Kortin sukupolvi 1 tai 2**

4. Valitse tarvittaessa kortin tiedostojärjestelmän sukupolvi 1 tai 2
5. Valitse haluttu päivämäärä nuolipainikkeilla ja paina **OK**.
6. Valitse nyt, tarkastellaanko tietoja vain näytössä tai tulostetaanko tiedot.

- Jos haluat tarkastella tietoja vain näytössä, valitse:

**näyttö**

- Paina **OK** ja selaa tietoja nuolipainikkeilla ja palaa sitten takaisin painamalla **OK**.

- Tee tuloste valitsemalla

**tulostin**

- Paina **OK**. Näytössä näkyy:

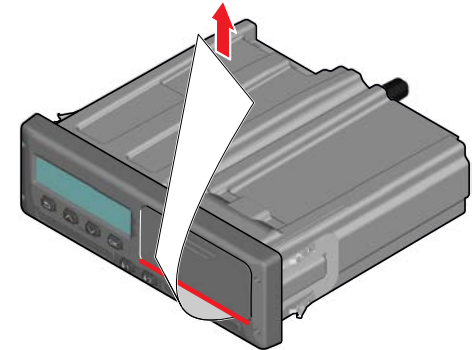
**Tulostin varattu**

- Jos haluat peruuttaa prosessin, paina **Edellinen**-painiketta ja pidä sitä

painettuna. Odota, kunnes viesti on hävinnyt, ja revi sitten tuloste irti vetämällä sitä ylöspäin.

### Huomaus!

Varmista paperitukoksen välttämiseksi, että paperikasetin aukko ei ole tukossa.

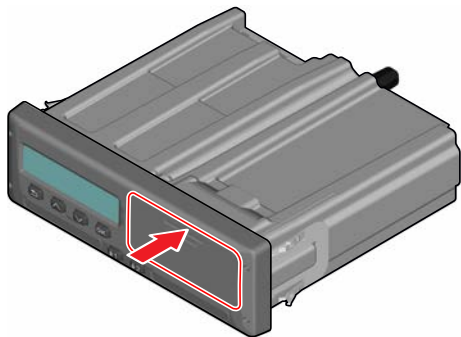


### Paperirullan vaihtaminen

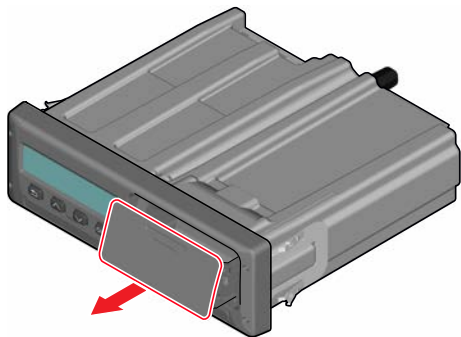
#### Huomaus!

Toimintahäiriöiden välttämiseksi käytä ainoastaan Stoneridgen hyväksymää tulostinpaperia.

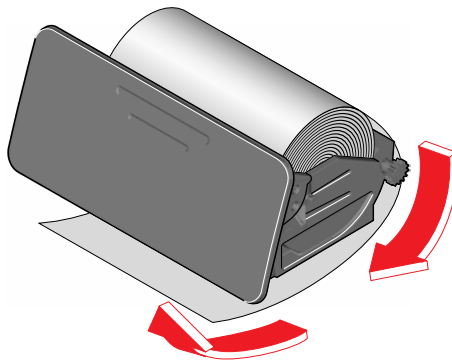
1. Paina etupaneelin yläreunaa. Paneeli avautuu.



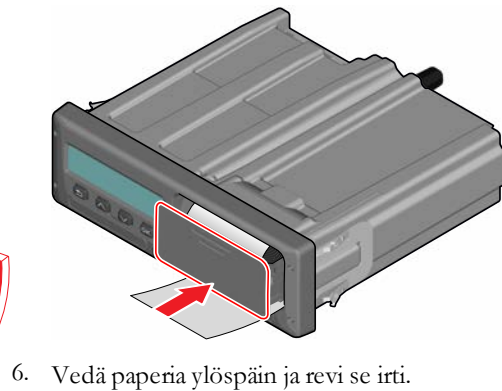
2. Ota kiinni paneelin alareunasta ja vedä kasetti varovasti ulos.



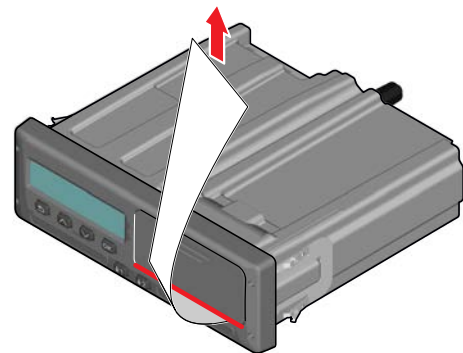
3. Syötä paperi paperikasetin takaosan ympäri ja eteen ja ohita paneelin alareuna.



4. Aseta paperi tulostimeen.
5. Liu'uta paperikasetti ajopiirturiin ja sulje paneeli painamalla sen alaosaa.



6. Vedä paperia ylöspäin ja revi se irti.





## Yritysos

Yritysos sisältää tietoja, jotka on tarkoitettu erityisesti autojen omistajille ja kuljetusyrityksille, joilla on tiettyjä vastuuta, jotka on kuvattu seuraavissa pääosioissa:

- **Yritystarkastus** – yritys on velvollinen tekemään Ajopiirturin tarkastuksia ja pitämään niistä kirjaa.
- **Korjaamotarkastus** – yrityksen on tehtävä n tarkastus ja säilytettävä tarkastuksen tiedot.
- **Tietojen lukitseminen sisään/ulos** – yritys voi lukita tietoja sisään, jolloin tiedot ovat luvattomien henkilöiden ulottumattomissa. Tämä toiminto sekä palautustoiminto (tietojen lukitseminen ulos) on kuvattu tässä.
- **Tietojen lataaminen** – yritys on velvollinen lataamaan n tiedot.
- **Yrityskortti** – sisältää tietoja yrityskortista.
- **Yrityksen asetukset** – yrityksen henkilökunta voi käyttää vain muutamia asetuksia, ja ne sijaitsevat tässä.

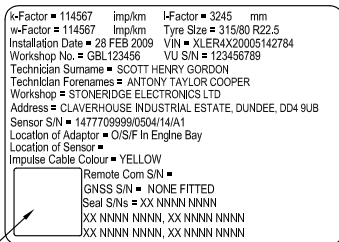
### Huomautus!

Yrityksen täytyy varmistaa, että kaikkien yli 3,5 tonnia painavat ajoneuvot on varustettu älykkäillä ajopiirturijärjestelmillä EU-säädösten ja kansallisten lakien mukaisesti. Yrityskortti on henkilökohtainen eikä sitä saa käyttää kuin kortin oikea haltija.

## Yritystarkastus

Yritystarkastuksessa on varmistettava, että

- tyyppihyväksyntänumero on oikea
- UTC-aika on oikein 20 minuutin tarkkuudella
- ajopiirturi on oikealla kalibrointialueella
- asennuskilven aika on oikea ja että kilpi on ehjä



HOLO GUARD LABEL

- sinetti ei ole repeytynyt.

Yritystarkastuksessa kannattaa myös varmistaa, että

- tallennetut kalibrointitekijät ovat yhdenmukaisia asennuskilpeen kirjattujen kanssa
- ajopiirturin sisäisesti tallennetut autoparametrit (auton runkonumero [VIN] ja auton rekisterinumero [VRN]) vastaavat auton todellisia tietoja
- ajopiirturissa ei ole mitään näkyviä vaurioita.

## Tietojen säilyttäminen

Yritystarkastuksen tiedot on säilytettävä.

## Jos tarkastusta ei läpäistä

Jos yritystarkastukseen sisältyvissä kohteissa on vikoja tai jos yritystarkastukseen liittyy jotain epäselvyyttä, auto on vietävä älykkäiden ajopiirturien huoltoon tarkastettavaksi.

Muussa tapauksessa päätetään, että yritys rikkoo EU:n, ETA:n ja AETR:n ajopiirturisääntöjä ja auto, jossa ajopiirturi on, ei ole tieliikennekelpoinen.

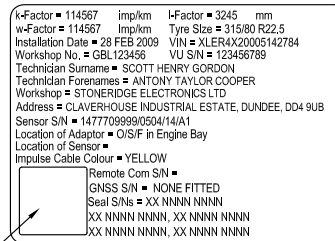
## Huomautus!

Pyydä kansalliset säädökset vastaavalta viranomaiselta.

## Korjaamotarkastus

ajopiirturin asennukselle on tehtävä korjaamotarkastus joka toinen vuosi. Yrityksen vastuulla on tehdä tarkastus ja huolehtia tarkastuksen tietojen kirjaamisesta (tehdään älykkäiden Ajopiirturien korjaamossa).

Hyväksytyt tarkastuksen päivämäärä ilmenee ajopiirturin lähelle kiinnitetystä asennuskilvestä.



HOLO GUARD LABEL

## Huomautus!

Tarkastettaessa asennuskilven on oltava kelpaava ja ehjä.

Varmista, että ajopiirturin edellisen määräaikaistarkastuksen testisertifikaatin tiedot ovat oikein.

Yrityksen on huolehdittava seuraavien tietojen kirjaamisesta:

- testisertifikaatit korjaamosta
- lataamattomuussertifikaatit, katso **Lataaminen – miksi? seuraavalla sivulla.**

Tietojen on oltava käytettävissä viranomaistutkimusten tai -auditointien yhteydessä.

## Tietojen lukitseminen sisään/ulos

Yrityksen omistaja voi lukita ajopiirturin tietoja sisään, jotta ne ovat luvattomien henkilöiden ulottumattomissa.

Suosittellemme tietojen lukitsemista sisään, ennen kuin ajopiirturia käytetään. Jos tiedot lukitaan sisään myöhemmin, kaikki siihen hetkeen mennessä kerääntyneet tiedot ovat lukitsemattomia ja käytettävissä.

## Auton myyminen

Mikäli auto myydään, tiedot on lukittava ulos ennen auton luovuttamista uudelle omistajalle. Muussa tapauksessa tietojen tallennuksessa saattaa esiintyä sekaannusta.

## Yrityskortin asettamisen yhteydessä.

Kun yrityskortti asetetaan eikä tietoja ole lukittu sisään, Lukitus sisään/ulos -tila tulee näkyviin automaattisesti.

1. Aseta yrityskortti korttikelkkaan 1 tai 2. ajopiirturi siirtyy automaattisesti yritystila-käyttötilaan.

Jos asetetaan kaksi yrityskorttia, viimeksi asetettu kortti tulee ulos.

Jos yrityksellä ei ole aktiivista lukittua tietoa, järjestelmä muistuttaa tietojen lukitsemisesta seuraavasti:

**Yritys-  
lukitus**

Voit tässä vaiheessa lukita tiedot (tai jättää ne lukitsematta):

2. Valitse **KYLL** ja paina **OK**.

Seuraava näyttö tulee hetkeksi näkyviin:

**Lukitus  
päällä**

Voit tarkastaa tietojen Lukitus sisään/ulos -tilan koska tahansa INFO-valikosta, ks. **INFO-valikon avaaminen sivulla 24.**

## Toinen yritys edelleen lukittuna sisään

Jos lukitus sisään on tehty ja toinen yritys on edelleen lukittuna sisään, digitaalinen ajopiirturi lukitsee automaattisesti edellisen yrityksen ulos. Minkään yrityksen tiedot eivät katoa.

## Tietojen lukitseminen sisään

Jos yritystietoja ei ole lukittu sisään, yrityskortin asettamisen jälkeen esiin tulee Lukitus päälle -valikko. Tiedot voidaan lukita sisään koska tahansa.

1. Tuo ajopiirturin valikko näyttöön painamalla **OK**.
2. Valitse:

**YRITYSLUKITUS**

3. Paina **OK**.

Näytössä näkyy:

### Yritys- lukitus

5. Valitse **KYLL** ja paina **OK**.

Seuraava näyttö tulee hetkeksi näkyviin:

### Lukitus päällä

Jos edellinen lukitseminen ulos oli nykyisen yrityksen tekemä, kyseinen lukitseminen ulos peruuntuu ja nykyinen lukitus sisään jatkuu edellisen lukituksen päivämäärään ja aikaan.

#### Huomautus!

ajopiirturi pystyy käsittelemään enintään 255 yrityslukitusta. Tämän jälkeen vanhin yrityslukko häviää.

#### Tietojen lukitseminen ulos

Tiedot on lukittava ulos ennen ajopiirturin toimittamista toiselle yritykselle tai jos on olemassa vaara seuraavan yrityksen tietojen tallentumisesta. Jos lukitusta ulos ei ole muistettu tehdä, tietoja ei lukita ulos, ennen kuin seuraava yritys lukitsee tiedot sisään.

1. Aseta yrityskortti korttikelkkaan 1 tai 2. ajopiirturi siirtyä automaattisesti

yritystila-käyttötilaan.

Jos asetetaan kaksi yrityskorttia, viimeksi asetettu kortti tulee ulos.

2. Tuo n valikko näkyviin painamalla OK-painiketta.

3. Valitse:

**YRITYSLUKITUS**

4. Paina **OK**.

5. Valitse **KYLL** ja paina **OK**.

Näytössä näkyy:

Yrityslukitus  
pois

6. Lukitse tiedot sisään valitsemalla **KYLL** ja painamalla **OK**.

Seuraava näyttö tulee hetkeksi näkyviin:

Lukitus  
poistettu

#### Lataaminen – miksi?

Korttien ja ajopiirturin käytettävissä oleva tila on rajallinen, ja kun muisti on täynnä, tiedot korvautuvat uusilla tiedoilla ja häviävät siksi lopullisesti.

Tämän välttämiseksi ja kortin ja ajopiirturin tietojen varmistamiseksi tietoja on

ladattava usein. Tällä tarkoitetaan sitä, että tietoja siirretään kortista/ajopiirturista auton ulkopuolella olevaan tallennuspaikkaan.

Tietoja on ladattava säännöllisesti.

Huomaa, että lataaminen ei tuhoa mitään tietoja. Tiedot häviävät (tuhoutuvat) ainoastaan vahingossa tai kun uudet tiedot korvaavat ne.

#### Huomautus!

Pyydä lisätietoja asiasta vastaavalta viranomaiselta.

#### Laitteet

Tallennettujen tietojen lataaminen ajopiirturin muistista tai sisällä olevasta kuljettajakortista tehdään yhdistämällä latauslaite. Parhaiden tulosten saavuttamiseksi Stoneridge Electronics suosittelee OPTACia. Myös muita lainsäädäntöasiakirjan 2016/799 (liite 1C) lisäyksen 7 mukaisen protokollan kanssa yhteensopivia laitteita voidaan käyttää.

Myös etälataaminen on mahdollista, mutta sitä ei ole kuvattu tässä.

Monenlaiset laitteet voivat ladata kortteja suoraan, kun ne asetetaan kyseisen laitteen korttipaikkaan.

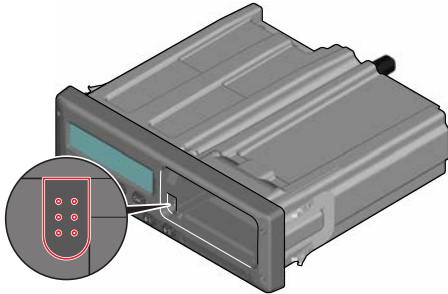
Lataamiseen käytettävät laitteet luovat digitaalisen allekirjoituksen, joka tallentuu yhdessä lataustietojen kanssa.

## Lataustoimenpide

### Huomautus!

Jos kuljettajakortti on korttikelkassa 1, aseta yrityskortti korttikelkkaan 2 tietojen lataamista varten.

1. Poista tulostinkasetti.
2. Yhdistä latauslaite ajopiirturiin 6-napaisen latausliittimen kautta.



3. Aloita tietojen lataaminen latauslaitteen ohjeiden mukaan.

ajopiirturissa näkyy:

**Ladataan tietoja**

Kun lataus on valmis, seuraava viesti tulee näkyviin:

**Lataus suoritettu**

Jos latausprosessi epäonnistuu, näyttöön tulee seuraava varoitus:

**Lataus epäonnistui**

Katso **Näytön viestit** sivulla **50**

## Tietojen säilyttäminen

Tallenna kaikki ladatut tiedot suojatusti ja sopivalla tavalla. Siten estät tietojen luvattoman käytön.

Tietojen on oltava käytettävissä viranomaistutkimusten tai -auditointien yhteydessä.

## Todistus - kun lataus ei onnistu

Jos tietoja ei ole mahdollista ladata viallisesta ajopiirturista korjaamolla, korjaamo antaa lataamattomuussertifikaatin.

Tällainen korjaamon antama sertifikaatti on säilytettävä huolellisesti. Sertifikaatin on oltava viranomaisten käytettävissä tutkimusten tai auditointien yhteydessä.

Älykkäiden ajopiirturien korjaamon antamien lataamattomuussertifikaattien luettelon pitäminen on hyvä käytäntö.

### Huomautus!

Jos korjaamo saa kirjallisen pyynnön valvovalta viranomaiselta, viranomaiselle voidaan antaa kopio ladatuista ja tallennetuista tiedoista tietojen tutkimiseksi ilman tietojen omistajan lupaa.

## Lataaminen viranomaiskortilla

Viranomaiset voivat ladata tietoja tutkittavakseen kelpaavan viranomaiskortin avulla.

## Yrityskortti

Yrityskortit ovat kunkin EU-, ETA- ja AETR-maan viranomaisten myöntämiä (EU = Euroopan unioni, ETA = Euroopan talousalue, AETR = Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälistä

tieliikennettä koskeva sopimus).

Yrityksellä voi olla useita yrityskortteja.

Yrityskortti on asetettava ajopiirturiin yrityksen tunnistamiseksi.

### Huomautus!

Jos ajopiirturi ei pysty lukemaan korttia (yrityskortin varmennus), katso **Näytön viestit sivulla 50** ja etsi kohta:

**Kortin lepäonn. varm.**

Yrityskortti voidaan varmentaa etäkäytön avulla. Jos etävarmennus epäonnistuu, käyttäjä saa tästä ilmoituksen käyttöliittymän kautta. Tämä ei näy piirturin näytössä.

Korttikelkka on lukittu, kun auto on liikkeessä, kun digitaalinen ajopiirturi käsittelee yrityskorttia ja jos virransyöttö digitaaliselle ajopiirturille katkeaa.

Yrityskortille mahtuu enintään 230 tietuetta. Tietueiden suurin määrä riippuu kortin tyypistä. Kun yläraja saavutetaan, vanhimmat tiedot korvataan.

### Lukitsemisen sisään/ulos tai lataamisen aikana tallennetut tiedot

Aina, kun yrityskortti asetetaan ajopiirturiin, yrityskorttiin ja ajopiirturiin tallentuu tietue kortin tehtävistä.

- Yritystehtävän päivämäärä ja aika
- Suoritetun tehtävän tyyppi
- Ladattu aika, jos käytettävissä
- Tehtävään käytetyn auton rekisterinumero (VRN) ja rekisteröintimaa
- Kuljettajakortin numero ja kortin myöntänyt maa, jos ladataan kortilta

### Yrityskortille tallennetut tiedot

Yksittäinen yrityskortille tallennettava tehtävätietue, joka sisältää seuraavat kortin ja kortinhaltijan tiedot:

- Kortin numero
- Myöntänyt maa, myöntäneen viranomaisen nimi ja myöntämispäivämäärä

- Kortin kelpoisuus – alku- ja päättymispäivämäärä
- Yrityksen nimi ja osoite

### Ajopiirturiin tallennetut yrityksen tehtävätiedot

Aina, kun yrityskorttia käytetään ajopiirturiin tehtävien suorittamiseen, ajopiirturiin tallentuu tietue.

Tietojen sisään ja ulos lukituksen yhteydessä tallentuvat tiedot ovat:

- Sisään lukituksen päivämäärä ja aika
- Ulos lukituksen päivämäärä ja aika
- Yrityskortin numero ja kortin myöntäneen jäsenvaltion nimi
- Yrityksen nimi ja osoite

Lataamisen yhteydessä tallentuvat tiedot:

- Lataamisen päivämäärä ja aika
- Yrityskortin numero
- Lataamisen käytetyn kortin myöntänyt jäsenvaltio

## Yrityksen asetukset

Seuraavien asetusten tekeminen edellyttää yrityskorttia.

### Latausprosessin näyttäminen

Voit valita latausprosessin näkyväksi tai piilotetuksi.

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
Asetus
3. Paina **OK**.
4. Valitse:  
Parametriaset.
5. Paina **OK**.
6. Valitse:  
Latausprosessin  
näyttäminen
7. Jos prosessin halutaan näkyvän, valitse  
KYLL
8. Jos prosessin ei haluta näkyvän, valitse  
EI
9. Vahvista sitten painamalla **OK**.

### WTD:n näyttö ON/OFF

Oletusarvoisesti WTD (työaikadirektiivin valvonta) on käytössä (ON), mutta se voidaan poistaa käytöstä (OFF), jolloin paitsi näyttö myös kaikki WTD:hen liittyvät varoitukset poistuvat käytöstä.

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
ASETUKSET
3. Paina **OK** ja valitse:  
WTD-asetukset
4. Paina **OK** ja valitse:  
WTD käytössä
5. Poista WTD:n näyttö käytöstä valitsemalla **OFF**.
6. Vahvista painamalla **OK**. WTD:n näyttö on nyt pois käytöstä.

### D8, datan formaatti

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
ASETUKSET
3. Paina **OK**.
4. Valitse:

Parametriaset.

5. Paina **OK**.
6. Valitse:  
D8, datan formaatti
7. Jos kyseessä on SRE:n oma formaatti, valitse:  
SRE
8. Jos kyseessä on vanha formaatti, valitse:  
2400
9. Vahvista sitten painamalla **OK**.

### Tehtävän asettaminen kytkettäessä/katkaistaessa sytytysvirta

Voit valita tehtävän, joka on valittuna automaattisesti, kun sytytysvirta kytketään tai katkaistaan. Tehtävän muutos koskee sekä kuljettajaa että matkustajaa.

1. Avaa valikko painamalla **OK**.
2. Valitse:  
ASETUKSET
3. Paina **OK**.
4. Valitse:  
Parametriaset.

5. Paina **OK**.
6. Valitse jokin seuraavista (sen mukaan, minkä asetuksen haluat tehdä):

Oletustoiminto virta  
päällä

Oletustoiminto virta  
pois

7. Vahvista painamalla **OK**.

### Aseta tietojen manuaalisen syötön aikakatkaisu

Manuaalisten tietojen syöttäminen loppuu, kun ei ole tehty mitään 1–20 minuuttiin (asetusten mukaisesti). Oletuksena on 1 minuutin aikakatkaus.

1. Avaa valikko painamalla **OK**.

2. Valitse:  
**ASETUKSET**

3. Paina **OK**.

4. Valitse:  
**Parametriaset.**

5. Paina **OK**.

6. Valitse:  
**Man. syöt. aikakatkais**

7. Paina **OK**.
8. Valitse jokin seuraavista:

1 min

20 min

9. Paina **OK**.

### Ajoneuvon rekisterinumeron (VRN:n) asettaminen

Yleensä auton rekisterinumero (VRN) asetetaan asennuksen aikana. Jos VRN kuitenkin puuttuu, sen voi syöttää itse. Yritys voi rekisteröidä numeron vain kerran.

1. Avaa valikko painamalla **OK**.

2. Valitse:  
**ASETUKSET**

3. Paina **OK**.

4. Valitse:  
**Rek. nro**

5. Paina **OK**.

6. **Syötä Rek. nro** tulee näkyviin.

Paina **OK**.

7. Valitse maa ja paina **OK**.

8. Valitse haluttu merkistö (oletusasetus on Latin 1) ja paina **OK**.

9. Valitse ajoneuvon rekisterinumeron ensimmäinen merkki ja paina **OK**. Toista, kunnes olet syöttänyt koko numeron. Voit syöttää 13 merkkiä.
10. Valitse **■**-symboli ja paina **OK**.
11. Vahvista painamalla **OK**. Ajoneuvon rekisterinumero on asetettu.

### DDS-asetukset

Yrityksen käytettävissä on useita DDS-asetuksia. Katso Kaikkien DDS-asetusten taulukko.


### Kaikkien DDS-asetusten taulukko

Tämä taulukko sisältää kaikki DDS-asetukset.

- on/off – näyttö voidaan ottaa käyttöön (on) tai poistaa käytöstä (off).
- päivää – tämä asetus määrittää, kuinka monta päivää etukäteen varoitus tai esivaroitus tulee näkyviin.





## DDS-näytöt

Näyttötteksti	Asetus	Kuvaus
DDS käytössä	on/off	Määritä, näkyykö DDS vai ei. Tämä on sekä kuljettajan että yrityksen käytettävissä.
DDS-varoitukset	on/off	Määritä, näkyvätkö varoitukset ja esivaroitukset vai eivät. Tämä on sekä kuljettajan että yrityksen käytettävissä.
	tauko/ ei taukoa	Määrittää kirjataanko varallaoloaika (POA, periods of availability) tauoksi. Tätä toimintoa voi käyttää yritys.
9h	on/off	Tämä on esivaroitus ja varoitus, joka tulee näkyviin, kun 9 tunnin päivittäisen ajoajan raja lähestyy.
päivittäinen ajoaika	on/off	Tämä on esivaroitus ja varoitus, joka tulee näkyviin, kun päivittäisen enimmäisajoajan raja lähestyy.
viikoittainen ajoaika	on/off	Tämä on esivaroitus ja varoitus, joka tulee näkyviin, kun viikoittaisen enimmäisajoajan raja lähestyy.
kahden viikon ajoaika	on/off	Tämä on esivaroitus ja varoitus, joka tulee näkyviin, kun kahden viikon enimmäisajoajan raja lähestyy.
päivät./viikott. lepo	on/off	Päivittäisen/viikoittaisen lepojaksen esivaroitus ja varoitus
kortin lat. väli	päivää	Tässä yritys voi määrittää kortin latausten välissä olevien päivien lukumäärän.
auton lat. väli	päivää	Tässä yritys voi määrittää ajopiirturin latausten välissä olevien päivien lukumäärän.
ajoaika esivaroitus	hhmm	Määritä, kuinka monta minuuttia (tuntia) etukäteen ajopiirturi antaa esivaroituksen. Tämä asetus vaikuttaa kaikkiin esivaroituksiin lukuun ottamatta yhtämittaisen ajoajan esivaroitusta.
kortti vanh. esivaroitus	päivää	Määritä, kuinka monta päivää etukäteen ajopiirturi antaa esivaroituksen.

kortin lat. esivaroitus	päivää	Määritä, kuinka monta päivää etukäteen ajopiirturi antaa esivaroituksen.
auton lat. esivaroitus	päivää	Määritä, kuinka monta päivää etukäteen ajopiirturi antaa esivaroituksen.
kalibroinnin esivaroitus	päivää	Määritä, kuinka monta päivää etukäteen ajopiirturi antaa esivaroituksen.
Auto DDS näyttö	on/off	Tässä asetuksessa ajopiirturi voidaan määrittää näyttämään automaattisesti vakionäyttövalinta.

## WTD-asetukset

Näyttöteksti	Asetus	Kuvaus
WTD käytössä	KYLLÄ/EI	Määritä, onko WTD käytössä (on) vai ei käytössä (off). Tämä on sekä kuljettajan että yrityksen käytettävissä.
6 h	KYLLÄ/EI	Määritä, näkyvätkö 6 tunnin esivaroitus ja 6 tunnin varoitus näytössä. Tätä toimintoa voi käyttää yritys.
60 h	KYLLÄ/EI	Määritä, näkyvätkö 60 tunnin esivaroitus ja 60 tunnin varoitus näytössä. Tätä toimintoa voi käyttää yritys.
 = 	KYLLÄ/EI	Varallaoloaika (POA, Period of Availability) lasketaan työksi (KYLLÄ) tai sitä ei lasketa työksi (EI).
1. tauko	15,30,45	Aseta tauon pituudeksi 15, 30 tai 45 minuuttia



## Viiteosa

Viiteosa sisältää lisätietoja, joita voidaan tarvita joskus mutta joita ei käytetä usein. Tämä osa sisältää:

- **Näytön ja tulosteiden symbolit** sisältää luettelon näytössä ja tulosteissa käytettävistä symboleista.
- **Käytettävissä olevat kielet** on luettelo näytön kielistä.
- **Käytettävissä olevat maat** on luettelo maista, jotka voidaan valita sijainniksi.
- **Näytön viestit** on aakkosjärjestyksessä oleva luettelo viesteistä, varoituksista ja vioista, joita voi tulla näkyviin.
- **Esimerkkejä tulosteista** sisältää useimmat mahdollisista tulosteista.
- **ATEX Ajopiirturi** on Ajopiirturin versio, joka on tarkoitettu vaarallisten aineiden kuljettamiseen käytettäviä autoja varten.
- **Ota yhteys Stoneridgeen** sisältää Stoneridgen yhteystiedot.
- **Hakemisto**

Säilytä tämä Käyttöohje kuljettajalle ja yritykselle autossa. Jos auto myydään, anna tämä käyttöohje uudelle omistajalle, sillä Ajopiirturin katsotaan olevan auton osa.

Paikallinen Stoneridge-jälleenmyyjäsi auttaa sinua mielellään, jos sinulla on kysymyksiä. Paikallisten jälleenmyyjien luettelo on luvussa **Ota yhteys Stoneridgeen sivulla 87**

## Symbolit

Tämä on luettelo näytössä ja tulosteissa useimmin näkyvistä symboleista.

Symboli	Kuvaus
⊖	Toiminto ei käytettävissä
1	Kuljettaja tai korttikelkka
2	Matkustaja tai korttikelkka
■	Kort. syöt.
▲	Poista
✕	Työ
⊙	Ajo/kuljettaja (käyttötila)
⌂	Lepo/tauko
⊠	Varalla
♁	Lautta-/junaylitys
<b>POIS</b>	Pois toimintatilasta eli tehtävien kestoja ei lasketa
•	Paikallisaika/sijainti
▶	Päivittäisen työjakson alku
⏪	Päivittäisen työjakson loppu
	Tauko
➔	Alkaen tai asti
▼	Tulostin, tuloste
📄	Paperi
□	Näyttö

Symboli	Kuvaus
⌚	Käsitellään, odota hetki
⌚	Aika, kello
<b>UTC</b>	UTC-aika
<b>24 h</b>	Päivittäin
	Viikoittain
	Kaksi viikkoa
Σ	Yhteensä/yhteenvedo
>	Nopeus
»	Ylinopeus
×	Viat
!	Tapahtumat
?	Esivaroitus / kysymys / tuntematon tehtävä
⚙️	Korjaamo
⚠️	Yritys-
⏸️	Tarkastaja
🏭	Valmistaja
🔒	Suojaus
⬇️	Ulkoinen tallennus/lataus
⚡	Painikkeet
✓	Valmis
📍	Digitaalinen ajopiirturi (piirturi), auto
⚙️	Rengaskoko
⌚	Anturi

Symboli	Kuvaus
👤	Virransyöttö
📄	Tulostus
🔌	Tulostus, alivalikko
🔒	Yritystietolukitus
📍	Paikat
🔑	Paikat, alivalikko
⚙️	Asetukset
📶	GNSS-paikannustoiminto
📶	ITS-liittymä
🚦	Etäviestintätoiminto (DSRC)

## Symboliyhdistelmät

Seuraavat symboliyhdistelmät ovat yleisimpiä.

Symbolit	Kuvaus
▶•	Päivittäisen työjakson paikan alku
▶•	Päivittäisen työjakson paikan loppu
⊙➔	Aloitusaika (UTC)
➔⊙	Lopetusaika (UTC)
•⊙	Paikallisaika
⊙⊙	Ajava ryhmä
⊙	Kahden viikon ajoaika

Symbolit	Kuvaus
OUT →	Pois toimintatilasta – alku
→ OUT	Pois toimintatilasta – loppu
⬆→	Lautta-/junatila, aloitus
→⬆	Lautta-/junatila, lopetus
○▶	Kuluvan päivän kertynyt ajoaika
↓○	Tulostimen lämpötila matala
↑○	Tulostimen lämpötila korkea
■ --	Ei korttia
○■	Kuljettajakortti
†■	Korjaamokortti
⬆■	Yrityskortti
▭■	Viranomaiskortti
▭●	Tarkastuspaikka
Ⓐ →	Autosta
Ⓜ	Sijainti 3 tunnin ajon jälkeen

## Käytettävissä olevat kielet

Kun kuljettajakortti asetetaan ajopiirturiin, Ajopiirturi vaihtaa automaattisesti kortin kielen. Voit kuitenkin valita minkä tahansa alla olevan taulukon kielistä.

Kieli	Kielen nimi suomeksi
Български	Bulgaria
Čeština	Tšekki

Kieli	Kielen nimi suomeksi
dansk	Tanska
Deutsch	Saksa
eesti	Viro
Ελληνικά	Kreikka
Englanti	Englanti
español	Espanja
français	Ranska
islenska	Islanti
italiano	Italia
latviesu	Latvia
lietuviu	Liettua
magyar	Unkari
Nederlands	Hollanti
norsk	Norja
polski	Puola
português	Portugali
română	Romania
русский	Venäjä
slovenčina	Slovakki
slovenscina	Sloveeni
suomi	Suomi
svenska	Ruotsi
shqip	Albania
bosanski	Bosnia
hrvatski	Kroatia
Македонски јаз	Makedonia

Kieli	Kielen nimi suomeksi
srpski	Serbia
Türkçe	Turkki
Україна	Ukraina

## Käytettävissä olevat maat

Seuraavan taulukon maat ovat valittavissa sijainniksi Ajopiirturissa.

Maa
Albania
Andorra
Armenia
Itävalta
Azerbaidžan
Valko-Venäjä
Belgia
Bosnia-Hertsegovina
Bulgaria
Kroatia
Kypros
Tšekki
Tanska
Viro
Färssaaret
Suomi

<b>Maa</b>
Ranska
Georgia
Saksa
Kreikka
Unkari
Islanti
Irlanti
Italia
Kazakstan
Latvia
Liechtenstein
Liettua
Luxemburg
Makedonia
Malta
Monaco
Montenegro
Alankomaat
Norja
Puola
Portugali
Moldovan tasavalta
Romania
Venäjän federaatio
San Marino

<b>Maa</b>
Serbia
Slovakia
Slovenia
Espanjan alueet
– Andalusia
– Aragón
– Asturia
– Baleaarit
– Kanariansaaret
– Cantabria
– Castilla-La-Mancha
– Castilla-León
– Katalonia
– Extremadura
– Galicia
– La Rioja
– Madrid
– Murcia
– Navarra
– Baskimaa
– Valencia
Ruotsi
Sveitsi
Turkki
Turkmenistan

<b>Maa</b>
Ukraina
Yhdistynyt kuningaskunta, mukaan lukien:
– Alderney
– Guernsey
– Man-saari
– Jersey
– Gibraltar
Uzbekistan
Vatikaani
Jugoslavia
Euroopan yhteisö
Muu Eurooppa
Muu maailma



## Itsetestaus

Itsetestauksella voidaan selvittää seuraavien ajopiirturin komponenttien asianmukainen toiminta:

- Näyttö □
- Kuljettajakortti ■
- Painikkeet ⌘
- Tulostin ▼
- Käännä näyttö ↶

Itsetestaus tehdään seuraavien ohjeiden mukaan, mutta se on tehtävä aina auton ollessa paikallaan.

1. Paina **OK**-painiketta ja valitse:

ASETUKSET

2. Paina uudestaan **OK**.
3. Valitse:

Itsetestaus

4. Paina **OK**.
5. Valitse jokin viidestä testiluokasta ja paina **OK**.

Testin tyyppi	Kuvaus	Toimi, jos testi epäonnistuu
☐ Näyttö	<p><b>Näyttötesti</b> Positiivinäyttö, negatiivinäyttö ja suorakulmioita sisältä kuvio näkyvät vuorotellen 1 sekunnin ajan.</p>	<p>Tarkistuta ajopiirturi älykkäiden ajopiirturien korjaamossa, jos näytön tekstiä ei voi lukea.</p> <p>Jos näyttö ei ole luettavissa, ajopiirturi on poistettava käytöstä ja vaihdettava.</p>
☑ Kuljettajakortti	<p><b>Paikalleen asetettujen kuljettajakorttien testi</b> Kuljettajakortin on oltava oikeassa korttikelkassa. Laite lukee kortinhaltijan nimen, joka näkyy 2 sekunnin ajan.</p>	<p>Jos kortti on ilmoitettu vialliseksi, kokeile toisella kortilla, toimiiko ajopiirturi.</p> <p>Jos ajopiirturi vaikuttaa olevan viallinen, tarkistuta ajopiirturi älykkäiden ajopiirturien korjaamossa.</p> <p>Jos kuljettajakortti on varmasti viallinen, ota yhteys viranomaisiin maassa, jossa kuljettajakortti on myönnetty.</p>
⌘ Painike	<p><b>Painiketesti</b> Sinua kehoitetaan painamaan painikkeita yksi kerrallaan vasemmalta oikealle 2 sekunnin kuluessa toisistaan. Muussa tapauksessa testi epäonnistuu.</p>	<p>Puhdista likaiset painikkeet varovasti kostealla kankaalla ja miedolla liuottimella.</p> <p>Tarkistuta ajopiirturi älykkäiden ajopiirturien korjaamossa, jos jokin painike on toistuvasti epäkunnossa.</p>
▼ Tulostin	<p><b>Tulostimen testi</b> Tulostaa testisivun tulostimen toimintojen tarkistusta varten.</p>	<p>Tarkasta paperikasetti. Vaihda tarvittaessa paperirulla tai vaihda kasetti.</p> <p>Tarkistuta ajopiirturi älykkäiden ajopiirturien korjaamolla, jos tulostin ei toimi vieläkkään.</p>
⌘ Käänteinen näyttö	<p><b>Käänteisen näytön toimintatesti</b> Näytön näkymä muutetaan käänteiseksi 2 sekunnin ajaksi.</p>	<p>Tarkistuta ajopiirturi älykkäiden ajopiirturien korjaamossa, jos näytön tekstiä ei voi lukea.</p>

**Muut testit**


Testin tyyppi	Kuvaus	Toimi, jos testi epäonnistuu
GNSS-testi	Tarkista GNSS-toiminto. Testaa GNSS-toiminto suorittamalla <b>Info ► GNSS-livenäkymä</b>	Tarkista, häiritseekö jokin ulkoinen lähetin GNSS-satelliittisignaalia.
Muut aktiiviset viat	Näytä kaikki tällä hetkellä aktiiviset tapahtumat ja viat. Kytke virta avain off-asennosta on-asentoon. Nyt kaikki tällä hetkellä aktiiviset viat näytetään.	Kunkin vikatyypin toiminnot saa selville katsomalla <b>Näytön viestit</b> sivulla <b>50</b> .

## Näytön viestit

Näytössä voi näkyä neljäntyyppisiä viestejä.

- **Viestit** sisältävät tietoja prosesseista tai muistutuksia kuljettajalle. Viestit eivät tallennu eikä niitä voi tulostaa. Poista viesti näytöstä painamalla **Edellinen**-painiketta.
- **Esivaroitukset** näkyvät varoitusten varhaisina muistutuksina. Esivaroitukset (paitsi DDS:ään ja WTD:hen liittyvät) tallentuvat ja niitä voidaan tulostaa. Poista esivaroitus näytöstä painamalla **OK**-painiketta kahdesti.
- **Varoitukset** tulevat näkyviin esim. ylinopeustapauksissa tai rikottaessa lakia tai jos ajopiirturi ei voi tallentaa. Varoitukset tallentuvat ja niitä voidaan tulostaa. Poista varoitus näytöstä painamalla **OK**-painiketta kahdesti.

- **Viat** ovat varoituksia vakavampia, ja ne tulevat näkyviin, jos ajopiirturissa, anturissa tai kuljettajakortissa ilmenee vika. Lisäksi viat tulevat näkyviin, jos järjestelmä havaitsee laitteiden luvaton käsittelyä. Viat (Vika) tallentuvat ja niitä voidaan tulostaa. Kuittaa Vika painamalla **OK**-painiketta.

Näyttö	Kuvaus	Toimi
	Viesti Tietojen syöttäminen ei ole mahdollista ajon aikana. Liittyy käyttäjään.	Pysäytä auto ja yritä syöttää tiedot uudelleen.
✖ GNSS-paik.tiet. puuttuminen	Autoyksikkö ei pysty havaitsemaan kelvollista GNSS-satelliittisignaalia pitkään aikaan	Varmista, että GNSS-antennia ei ole peitetty suurilla metalliosilla tai että se ei ole niiden lähellä.
! Jo yritys-tilassa	Viesti Kaksi yrityskorttia on asetettu. Toinen kortti tulee ulos ilman käsittelyä (varmennusta). Liittyy käyttäjään.	Aseta ainoastaan yksi yrityskortti paikalleen.
! Kortin varmennusvirhe	Vika Ajopiirturin suojaustarkastus korttikelkan 1 kortille epäonnistui. Samankaltainen viesti korttikelkalle 2. Liittyy ajopiirturiin.	Poista kortti ja tarkasta se silmämääräisesti. Puhdista kortti pehmeällä, kostealla kankaalla ja yritä uudelleen. Jos vika ei häviä, tee itsetesti. Katso <b>Muut testit sivulla 49</b> Jos vika ei häviä, tarkistuta laitteisto korjaamolla.
✖ Kortin vika	Vika Korttikelkassa 1 oleva kortti on viallinen. Samankaltainen viesti korttikelkalle 2. Liittyy korttiin.	Poista kortti ja tarkasta se silmämääräisesti. Puhdista kortti pehmeällä, kostealla kankaalla ja yritä uudelleen. Jos vika ei häviä, tee itsetesti. Katso <b>Muut testit sivulla 49</b> Jos vika ei häviä, tarkistuta laitteisto korjaamolla.

Näyttö	Kuvaus	Toimi
!ⓄⓄ Kortin ajan päällekkäisyys	Varoitus Asetetun kortin edellinen poisto-aika on ajopiirturin päivämäärää tai kellonaikaa uudempi. Liittyy ajopiirturiin	Tarkista ajopiirturin päivämäärä ja aika ja muuta tarvittaessa.  Odota, että aikaero poistuu.
!ⓄⓄ Kortti-ristiriita	Varoitus Virheellinen korttiyhdistelmä havaittu. Liittyy korttiin.	Poista väärä kortti.
!Ⓞ→×Ⓞ Kort. poist. tallentamatta	Viesti Tietojen tallennus korttikelkasta 2 poistetulle kortille ei onnistunut virheen vuoksi. Samanlainen viesti korttikelkalle 1. Liittyy korttiin.	Poista kortti ja tarkasta se silmämääräisesti.  Puhdista kortti pehmeällä, kostealla kankaalla ja yritä uudelleen.  Jos vika ei häviä, tee itsetesti. Katso <b>Muut testit sivulla 49</b>  Jos vika ei häviä, tarkistuta laitteisto korjaamolla.
ⓄⓄⓄ Kortti vanhentunut	Viesti Korttikelkassa 1 oleva kortti on vanhentunut. Samankaltainen viesti korttikelkalle 2. Liittyy käyttäjään.	Poista kortti ja korvaa se uudella.
Ⓞ!ⓄⓄ kortti vanh.	Viesti Korttikelkassa 1 oleva kortti vanhenee (päivämäärä/kuukausi). Samankaltainen viesti korttikelkalle 2. Liittyy käyttäjään.	Hanki uusi kortti oikealta taholta.
!ⓄⓄ Kortin paik. asetus ajon aik.	Varoitus Kuljettajakortti asetettiin, kun auto oli liikkeessä. Liittyy käyttäjään.	Jatka matkaa, jos kuljettajakortti kelpaa.

Näyttö	Kuvaus	Toimi
!@<Kortin tiet. eheysvirhe	Vika Vioittuneita tietoja havaittu luettaessa korttikelkan 2 tietoja ajopiirturiin. Samanlainen viesti korttikelkalle 1. Liittyy korttiin.	Poista kortti ja tarkasta se silmämääräisesti.  Puhdista kortti pehmeällä, kostealla kankaalla ja yritä uudelleen.  Jos vika ei häviä, tee itsetesti. Katso <b>Muut testit sivulla 49</b>  Jos vika ei häviä, tarkistuta laitteisto korjaamalla.
→✓ Muutokset tallennettu	Viesti Näyttöön tuleva viesti-ikkuna ilmoittaa, että muutos tallennettiin.	Muita toimia ei tarvita.
?@ ▶ päivittäinen ajoaika	Esivaroitus - 9 tunnin päivittäinen ajoaika  Varoitus - 9 tunnin päivittäinen ajoaika  Varoitus - päivittäinen ajoaika  Sallitun ajoajan saavuttamiselle on kolme eri varoitusta.	
!@A/A Tietojen eheysvirhe	VikaKäyttäjän ajopiirturiin tallentamissa tiedoissa on virheitä.Liittyy ajopiirturiin	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
↓×↓ Lataus epäonnistui	Varoitus Vika yritettäessä ladata tietoja ajopiirturista Liittyy ajopiirturiin/kortti.	Tarkista liitin ja latauslaite. Yritä ladata tiedot uudelleen.  Jos vika ei häviä:  Ajopiirturi vika,  Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.

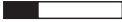
Näyttö	Kuvaus	Toimi
📄!📄⬇️ p/k kortin lataus	Viesti Ilmaisee kortin seuraavan lataamisen ajan (päivä/kuukausi) korttikelkassa 1. Samankaltainen viesti korttikelkalle 2	Valmistaudu lataamaan.
!📄⬇️ p/k auton lataus	Viesti Ilmaisee seuraavan ajopiirturista lataamisen ajan (päivä/kuukausi).	Valmistaudu lataamaan.
⬇️⬇️ Lataus valmis	Viesti ajopiirturin tietojen lataus onnistui.	Muita toimia ei tarvita.
📄📄/📄× Ajon aikana ei voi avata	Viesti Korttikelkka yritettiin avata auton ollessa liikkeellä. Liittyy käyttäjään.	Pysäytä auto. Korttikelkan voi avata ainoastaan, kun auto on pysähdyksissä.
!📄📄 Ajo ilman voi- massaol. korttia	Varoitus Ajaminen ilman sopivaa korttia tai sopimattoman korttiyhdistelmän kanssa. Liittyy käyttäjään.	Pysäytä auto ja poista sopimaton kortti.
!📄▶️ loppu: päiv.ajo	Varoitus Päivittäisen ajon enimmäisaika	
!📄  loppu: viik.ajo	Varoitus Viikoittaisen ajon enimmäisaika	
!*  loppu: viik. työaika	Varoitus Viikoittainen työaika on tullut täyteen WTD:n 60 h -säännön mukaan.	
!📄   loppu: 2 viikon ajo	Varoitus 2 viikon ajon enimmäisaika	



Näyttö	Kuvaus	Toimi
fn× Toimintoa ei voida suorittaa	Viesti Haluttua toimintoa ei voitu suorittaa. Liittyy ajopiirturiin.	Tarkista, onko ajopiirturi asetettu oikeaan käyttötilaan.  Jos näytössä näkyy yhä - Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!Ⓜ Laitteiston sabotointi	Vika Kortti on poistettu väkisin. Liittyy käyttäjään.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!Ⓜ Kortti ei ole voimassa	Varoitus Korttikelkkaan on asetettu kelpaamaton kortti. Liittyy käyttäjään.	Poista kelpaamaton kortti.
!ⓂⓂ Kortin käyttö ei lop oikein	Varoitus Korttikelkan 1 kuljettajakortti poistettiin väärin edellisen istunnon aikana.  ajopiirturi ei viimeistellyt edellisen kortin poistoa korttikelkasta 1 kunnolla. Samankaltainen viesti korttikelkalle 2. Liittyy korttiin.	Poista kortti ja tarkasta se silmämääräisesti.  Puhdista kortti pehmeällä, kostealla kankaalla ja yritä uudelleen.  Jos vika ei häviä, tee itsetesti. Katso otsikko <b>Itsetestaus sivulla 47.</b>
δ→✓ Lukitus päällä	Viesti Lukitus on valmis.	Muita toimia ei tarvita.
←δ✓ Lukitus poistettu	Viesti Lukituksen avaus on valmis.	Muita toimia ei tarvita.
!ⓂⓂ 30' maks. keskeytys	Osoittaa jäljellä olevan keskeytysajan	
M.....! Muisti täynnä!	Viesti Manuaalisesti syötettävien tietojen muisti on täynnä. Liittyy käyttäjään.	Muokkaa manuaalisesti syötettyjä tietoja siten, että niiden kokonaismäärä vähenee.

Näyttö	Kuvaus	Toimi
Uusi aika? ● 03:01	Viesti Kesäajan muutokset.	Voit aloittaa tai lopettaa kesäajan valitsemalla <b>KYLLÄ</b> .  Peruuta vastaamalla <b>EI</b> tai painamalla <b>Edellinen</b> -painiketta.
!ATd/m seur. kalibr.	Varoitus Seuraava pakollinen kalibrointi on tehtävä (p/k = päivä/kuukausi)	Suunnittele kalibrointi.
!@/T# Ei kulj./ korjaamokorttia	Viesti Valittu toiminto edellyttää, että kuljettaja- tai korjaamokortti on asetettu paikalleen. Liittyy käyttäjään.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamolla.
!@#? Ei muuta tietoja	Vika Tuntematon anturivirheen tyyppi havaittu. Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamolla.
>> Ylinopeus	Varoitus Auton nopeus on ylittänyt asetetun nopeusrajoituksen 1 minuutin ajan, ja se tallentuu. Liittyy käyttäjään.	Noudata määritettyä nopeusrajoitusta.  Selvitä auton sallittu enimmäisnopeus.
>>? Ennakkovar. ylinopeus	Varoitus Auto ylittää ylinopeusrajan.  Jos ylinopeus jatkuu yli minuutin ajan, varoitus tallentuu. Liittyy käyttäjään.	Noudata määritettyä nopeusrajoitusta.

Näyttö	Kuvaus	Toimi
!† Katkos virransyötössä	<p>Varoitus</p> <p>ajopiirturin syöttöjännite on liian matala tai korkea oikeaa toimintaa varten tai se on katkaistu. Liittyy autoon.</p> <p>Varoitus</p> <p>Ajopiirturin virransyöttö on katkennut yli 200 millisekunnin ajaksi. Käynnistysjännitteen ei pitäisi aiheuttaa tätä tapahtumaa. Tämä tapahtuma ei yleensä ilmene kalibrointitilassa. Liittyy autoon.</p>	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
▼↑□ Tulostimen lämpötila korkea	<p>Viesti</p> <p>Tulostus ei voinut alkaa tai jatkuva tulostus on keskeytetty, sillä tulostimen lämpötila on liian suuri. Liittyy tulostimeen.</p>	<p>Odota, kunnes tulostimen lämpötila on sallitulla alueella ja yritä tulostaa uudelleen.</p> <p>Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.</p>
▼↓† Tulostimen jännite alhainen	<p>Viesti</p> <p>Käynnissä oleva tulostus on keskeytetty, sillä ajopiirturin tulojännite on liian alhainen. Liittyy autoon.</p>	<p>Varmista, että sytytysvirta on kytkettyinä.</p> <p>Tarkista auton akkujännite, kytkennät ja vastaavat.</p> <p>Jos tulostin on yhä viallinen, Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.</p>
▼↓□ Tulostimen lämpötila matala	<p>Viesti</p> <p>Tulostusta ei voitu aloittaa, sillä tulostimen lämpötila on liian matala. Liittyy tulostimeen.</p>	<p>Odota, kunnes tulostimen lämpötila on sallitulla alueella ja yritä tulostaa uudelleen.</p> <p>Jos tulostin on yhä viallinen, Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.</p>
▼✕ Tulostimessa ei ole paperia	<p>Viesti</p> <p>Käynnissä oleva tulostus on keskeytetty, sillä tulostimesta loppui paperi.</p>	Vaihda paperi.

Näyttö	Kuvaus	Toimi
Tulostus varattu 	Viesti Tulostus on käynnissä.	Odota, kunnes tulostus on valmis.  Peruuta tulostus painamalla Edellinen-painiketta ja pitämällä sitä painettuna.
▼x▼ Tulostus peruutettu	Viesti Käynnissä oleva tulostus on peruutettu.	Muita toimia ei tarvita.
▼✓▼ Tulostus valmis	Viesti Käynnissä oleva tulostus on valmis.	Muita toimia ei tarvita.
>4 1/2h? 15 min jäljellä	Viesti Kuljettajalla on 15 minuuttia aikaa, ennen kuin lain mukainen 4,5 tunnin jatkuva ajoaika ylittyy.	Etsi sopiva taukopaikka seuraavan 15 minuutin kuluessa.
?*6h muistutus tauko	Esivaroitus Muistutus WTD-sääntöjen 6 h:n mukaisesta tauosta.	
?▶1h muista päiv.lepo	Esivaroitus Muistutus päivittäisestä levosta	
!▶1hh muista viikoitt.lepo	Esivaroitus Muistutus viikoittaisesta levosta	
XY Etähavaitsemisen vika	Vika Etähavaitsemiseen (DSRC) ei saada yhteyttä	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!GA× Suojaus- rikkomus	Laitteiston luvatonta käsittelyä on havaittu	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!GA Anturin epäonn. varmennus	Vika ajopiirturi ei havaitse liikeanturia. Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.

Näyttö	Kuvaus	Toimi
!@!A Anturin epäonn. varmennus	Vika ajopiirturi ei tunnista kytkettyä anturia asennetuksi anturiksi. Liittyy liikeanturiin.  Vika Järjestelmä on havainnut liikeanturin epäonnistuneen varmennusyrityksen. Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!l=0 Anturin johdinvika	Varoitus Liikeanturista ei saatu pulsseja, mutta salatut tiedot on saatu.Liittyy liikeanturiin	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!l>0 Anturin johdinvika	Varoitus Liikeanturista saatiin pulsseja, mutta salatut tiedot puuttuvat tai eivät täsmää. Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
x!A Anturin tietoliik.virhe	Vika Liikeanturin tietoliikennevirhe Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!l Anturin data- virhe	Varoitus Signaalivirhe liikeanturin ja ajopiirturin välillä Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!@l/l Anturidatan eheysvirhe	Vika Sisäinen liikeanturivirhe, tallennettujen tietojen eheysvirhe Liittyy liikeanturiin	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
x!A Anturia ei hyväksytty	Vika Liikeanturin tietoliikennevirhe Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
xA<l Anturi ei vastaa	Vika Liikeanturi ja ajopiirturi eivät ole tiedonsiirtoyhteydessä. Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.

Näyttö	Kuvaus	Toimi
!L† Anturi ei saa virtaa	Vika Liikeanturi ei saa virtaa. Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
Anturin×A!†↑virta suuri	Vika Liikeanturin virta on liian suuri. Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
×A!†↓ Anturin virta pieni	Vika Liikeanturin virta on liian pieni. Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
A→T? Huollon esivaroitus	Viesti Seuraava kalibrointi, esivaroitus	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!Ⓢ Aikakonflikti GNSS vs. UU	Viesti Sisäisen kellon ja GNSS-kellon ero on yli 1 minuutti	Varmista, että GNSS-antennia ei ole peitetty tai että GNSS-signaali ei ole vääristynyt.
>4 1/2h Tauon aika	Viesti Suurin lain sallima yhtämittainen ajoaika, 4,5 tuntia, on kulunut.	
!*6h tauon aika	Varoitus Muistutus WTD-sääntöjen 6 h:n mukaisesta tauosta.	Minimitauko 15 min
!▶lh aika: päiv.lepo	Varoitus Varoitus päivittäisen levon alkamisesta.	
!A→T Aika tehdä huolto	Viesti ajopiirturin kalibrointi on väärä.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!▶lhh aika: viikoitt. lepo	Varoitus Varoitus viikoittaisen levon alkamisesta.	
■→Ⓢ Aikakatkaus: näpp.ei painettu	Viesti ajopiirturi odottaa syötteitä. Aikakatkaus 1 min tai 20 min.	Viimeistele prosessi painamalla vastaavia painikkeita. Aikakatkaisua voi muuttaa Asetukset-valikossa.

Näyttö	Kuvaus	Toimi
×[0]/[0]Z× Korttikelk. ei aukaistavissa	Viesti Kyseistä korttikelkkaa ei voitu avata. Liittyy ajopiirturiin.	Varmista, että sytytysvirta on kytkettyä.  Jos korttikelkka on yhä viallinen, Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!0[0] Anturin luvaton vaihto	Vika Anturi on vaihdettu edellisen tahdistuksen jälkeen. Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!A[Z× Luvaton UU:n avaaminen	Vika Ajopiirturin autoyksikön kotelo on avattu. Liittyy ajopiirturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
!A[0] Auton liikeristiriita	Viesti GNSS-liikeanturin ja ensisijaisen liikeanturin tietojen välillä on ristiriita. Liittyy liikeanturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.  Tarkista toisen lähteen anturin toiminta ja ensisijainen anturi ja johdotus.
!B 12/10 UU:n vanhentuminen	Varoitus ajopiirturi (autoyksikkö) vanhenee näytettynä päivämääränä.	Vie älykäs ajopiirturi älykkäiden ajopiirturien korjaamoon vaihdettavaksi
×A UU sisäinen virhe	Vika ajopiirturi on havainnut sisäisen virheen. Liittyy ajopiirturiin.	Tarkistuta laitteisto älykkäiden ajopiirtureiden korjaamalla.
?@  viikoittainen ajoaika	Esivaroitus Viikoittaisen ajon enimmäisaika	
?*  viikoittainen työaika	Esivaroitus Viikoittainen työaika on tullut täyteen WTD:n 60 h -säännön mukaan.	

## Viiteosa

---

Näyttö	Kuvaus	Toimi
?@ll 2- viikon ajoaika	Esivaroitus 2 viikon ajon enimmäisaika	



## Esimerkkejä tulosteista

Seuraavilla sivuilla on joitain esimerkkejä tulosteista, jotka voidaan valita

TULOSTUS-valikosta:

- Päivittäinen tuloste (kortti) **24 h / kortti** (sisältää paikallisen ajan)
- Päivittäinen tuloste (piirturi) **24 h / ajoneuvo** (sisältää paikallisen ajan)
- Tapahtumat ja viat (kortti) **tapahtum/kortti**
- Tapahtumat ja viat (piirturi) **tapaht/ajoneuvo**
- Ajoaikainfo **ajoaikainfo**
- Tekniset tiedot **tekniset tiedot**
- Ylinopeus **ylinopeudet**
- Auton nopeus **ajon. nopeudet**
- Moottorin käyntinopeus (rpm) **moott. nopeudet**
- Lisätapahtumat D1/D2 **lisätapah D1/D2**
- Manuaalisesti syötettävien tietojen lomake **man. syötön lom**

## Päivittäinen tuloste (kortti)

Tässä tulosteessa on kaikki kuljettajakortille (tai matkustajan kortille) valittuna päivämääränä tallennetut tehtävät (lakiin perustuva vaatimus). Käytössä on UTC-aika.

Näytön toisella rivillä näkyy:

24 h / kortti

1	▼ 25/04/2017 08:04 (UTC)
2	24h
3	Smith
4	Bob
5	S / 10007001130590 0 0
6	31/12/2018 - GEN 2
7	YV1AA8843M1D123456
8	S/CAR321
9	Stoneridge Electronics
10	900588RA/37R01
11	GEN 2
12	Bil&lastvagnsservice
13	S / 0 0 0 1 2 1 2 0
14	23/12/2016
15	S / 0 0 9 2 4 5 3 9 12/04/2017 08:23
16	18/04/2017 67
17	1
18	S / CAR321
19	26 007 km
20	h 00:00 07h32 o 06:30 h 06:31 00h06 h 06:37 00h55 o 07:32 h 07:32 04h01 o 11:33 00h45 h 12:28 00h32
21	26 305 km 38 km

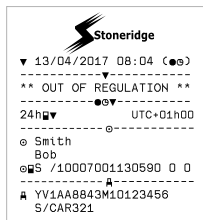
1. Tulosteen päivämäärä ja aika
2. Tulosteen tyyppi (24 h, kortti)
3. Kortinhaltijan sukunimi
4. Kortinhaltijan etunimi
5. Kortin tyyppi, maa ja kortin tunnus.
6. Kortin vanhenemispäivä ja sukupolvi
7. Auton tunnistenumero, VIN
8. Rekisteröintivaltio ja auton rekisterinumero, VRN
9. Ajopiirturin valmistaja
10. Ajopiirturin osanumero
11. Ajopiirturin sukupolven numero
12. Edellisen kalibroinnin tehnyt korjaamo
13. Korjaamokortin numero
14. Edellisen kalibroinnin päivämäärä
15. Edellinen tarkistetulle kuljettajalle tehty tarkistus
16. Kyselyn päivämäärä ja päivittäinen kortin paikallaolon laskuri
17. Kuljettajakortin sisältänyt korttikelkka
18. Rekisterinumero (VRN) autolle, johon kuljettajakortti oli asetettu
19. Auton matkamittarilukema kortin asettamisen aikaan
20. Tehtävät kuljettajakortin ollessa kelkassa: aloitus ja kesto
21. Kortin poistamisen aikaan: auton matkamittarilukema ja ajettu matka edellisen matkamittarilukemaltaan tunnetun kortin asettamisen jälkeen

## Päivittäinen tuloste (kortti), jatkuu

Jotta tulosteessa olevien tehtävien katsominen olisi helpompaa, voit valita paikallisen ajan UTC:n sijaan. Tuloste sisältää samat tiedot kaikissa muissa suhteissa.

### Huomaus!

Teksti OUT OF REGULATION (ei säädösten mukainen) tarkoittaa, että tämä tuloste ei ole minkään säädöksen mukainen.



22	●▶10:29 S
23	lon +018°01.0'
24	lat +58°22.2'
25	07:29
26	26 007 km
27	▶●12:41 S
28	lon +018°01.0'
29	lat +59°22.2'
30	17:43
31	26 305 km
32	⊙10:32
33	lon +018°01.0'
34	lat +59°22.2'
35	10:31
36	26 223 km
37	⊙ 04h33 298 km
38	* 00h00 ⊘ 00h00
39	h 08h17 ? 00h00
40	⊙⊙ 00h00
41	!x⊘----- !⊘(02) 23/01/2017 12:34 !11 00h02 ----- >> (02) 27/02/2017 13:53 !05 00h15 ----- x⊘ (02) 01/03/2017 08:01 !08 00h01 ----- !x⊘----- !⊘(02) 23/01/2017 12:34 !11 ( 1) 00h02 ----- ⊙⊘S /10007001130590 0 0 Timeout 13243 -----
43	■● .....
44	■ .....
45	○ .....

22. Aika ja sijainti päivittäisen jakson alussa
23. Pituusaste päivittäisen jakson alussa
24. Leveysaste päivittäisen jakson alussa
25. Viimeisimmän GNSS-paikannuksen aika
26. Matkamittari päivittäisen jakson alussa
27. Aika ja sijainti päivittäisen jakson lopussa
28. Pituusaste päivittäisen jakson lopussa
29. Leveysaste päivittäisen jakson lopussa
30. Viimeisimmän GNSS-paikannuksen aika
31. Matkamittari päivittäisen jakson lopussa
32. Aika 3 tunnin ajon jälkeen
33. Pituusaste 3 tunnin ajon jälkeen
34. Leveysaste 3 tunnin ajon jälkeen
35. Viimeisimmän GNSS-paikannuksen aika
36. Matkamittari 3 tunnin ajon jälkeen
37. Ajon kokonaiskesto ja -etäisyys
38. **Työn kokonaiskesto ja käytettävissä**
39. **Levon kokonaiskesto ja tuntematon**
40. Ryhmän tehtävien kokonaiskesto
41. Tapahtumat ja viat kuljettajakortilta
42. Tapahtumat ja viat autoyksiköstä (VU)
43. Tarkastuspaikka
44. Tarkistajan allekirjoitus
45. Kuljettajan allekirjoitus

## Päivittäinen tuloste (autoyksikkö) (1/3)

M = manuaalisesti syötetyt kuljettajan tehtävät

Tässä tulosteessa on kaikki ajopiirturiin valittuna päivämääränä tallennetut tehtävät (lakiin perustuva vaatimus). Käytössä on UTC-aika. Tulosteen edellytykset ovat seuraavat:

- Jos kortti ei ole paikallaan, valitse joko nykyinen päivä tai jokin kahdeksasta edellisestä kalenteripäivästä.
- Kun kortti asetetaan paikalleen, valitse jokin ajopiirturiin tallennetuista päivämääristä, yleensä enintään 28 päivää. Jos valitulta päivältä ei ole saatavana tietoja, tulostusta ei aloiteta.

Näytön toisella rivillä näkyy:

24 h / ajoneuvo

Stoneridge	
1	▼ 18/04/2017 08:08 (UTC)
2	24hA▼
3	○ Smith
4	○ Bob
5	○S /10007001130590 0 0
6	31/12/2018 - GEN 2
	A YV1AA8843M10123456 S/CAR321
	B Stoneridge Electronics 900588RA/37R01 GEN 2
	T Bil&lastvagnservice TS / 0 0 0 1 2 1 2 0 T 15/12/2018
	□S / 0 0 9 2 4 5 3 9 □ 06/02/2018 16:23 ▣▼
7	○ 05/02/2018
8	102 075 - 102 809 km
9	1
10	○ Smith ○ Bob
	○S /10007001130590 0 0
11	31/12/2018 - GEN 2
12	A S / CAR321
	05/02/2018 17:49
13	102 075 km M
14	h 00:00 07h32
	o 07:30 03h10
	h 10:40 00h46
	x 11:26 00h10
	o 11:36 03h12
	h 14:48 00h55
o 15:43 02h00	
	102 809 km 734 km

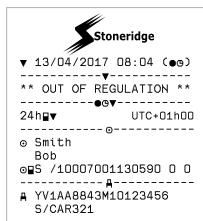
1. Tulosteen päivämäärä ja aika
2. Tulosteen tyyppi (24 h, piirturi)
3. Kortinhaltijan sukunimi
4. Kortinhaltijan etunimi
5. Kortin ja maan tunnistenumero
6. Kortin vanhenemispäivä ja sukupolvi
7. Tehtävät tallentuvat autoyksikköön kelkkakohtaisesti kronologisessa järjestyksessä
8. Kyselyn päivämäärä
9. Auton matkamittarilukema kello 00:00 ja 24:00
10. Kuljettaja (korttikelkka 1)
11. Edellisen käytössä olleen auton rekisteröintivaltio ja rekisterinumero
12. Päivämäärä ja aika, jolloin kortti poistettiin edellisestä autosta
13. Auton matkamittarilukema kortin asettamisen aikaan
14. Tehtävien aloitus ja kesto

## Päivittäinen tuloste (autoyksikkö) (2/3)

Jotta tulosteesta olevien tehtävien katsominen olisi helpompaa, voit valita paikallisen ajan UTC:n sijaan. Tuloste sisältää samat tiedot kaikissa muissa suhteissa.

### Huomaus!

Teksti OUT OF REGULATION (ei säädösten mukainen) tarkoittaa, että tämä tuloste ei ole minkään säädöksen mukainen.



15	10:30 S
16	lon +018°01.1'
17	lat +57°22.2'
18	10:30
19	102 075 km
20	10:32 S
21	lon +018°01.0'
22	lat +57°22.3'
23	10:32
24	102 076 km
25	10:30
26	lon +018°01.0'
27	lat +59°22.2'
28	10:29
29	102 365 km
30	14:26
	lon +012°02.8'
	lat +57°40.1'
	14:26
	102 635 km
31	08h22 734 km
32	00h10 00h00
33	01h45 00h00

15. Ajat, jolloin kuljettajan korttikelkassa ei ollut korttia
16. Aika ja sijainti päivittäisen jakson alussa
17. Pituusaste päivittäisen jakson alussa
18. Leveysaste päivittäisen jakson alussa
19. Viimeisimmän GNSS-paikannuksen aika
20. Matkamittari päivittäisen jakson alussa
21. Aika ja sijainti päivittäisen jakson lopussa
22. Pituusaste päivittäisen jakson lopussa
23. Leveysaste päivittäisen jakson lopussa
24. Viimeisimmän GNSS-paikannuksen aika
25. Matkamittari päivittäisen jakson lopussa
26. Aika 3 tunnin ajon jälkeen
27. Pituusaste 3 tunnin ajon jälkeen
28. Leveysaste 3 tunnin ajon jälkeen
29. Viimeisimmän GNSS-paikannuksen aika
30. Matkamittari 3 tunnin ajon jälkeen
31. Ajon kokonaiskesto ja -etäisyys
32. **Työn** kokonaiskesto ja **käytettävissä**
33. **Levon** kokonaiskesto ja **tuntematon**

## Päivittäinen tuloste (autoyksikkö) (3/3)

34	
35	○ Smith
36	○ Bob
37	○ S /10007001130590 0 0
38	●▶10:30 S
39	lon +018°01.1'
40	lat +57°22.2'
41	07:29
42	102 075 km
43	▶●10:32 S
44	lon +018°01.0'
45	lat +57°22.3'
46	10:32
47	102 076 km
48	⊙ 13:31
49	lon +018°21.0'
50	lat +58°22.2'
51	13:31
52	102 289 km
53	○ 03h30 270 km
54	* 00h31 ☐ 00h00
55	h 00h00
56	○ 00h00
57	! xA-----
58	! ⊙ (02) 28/01/2018 08:30
59	! 11 ( 1) 00h23
60	○ S /10007001130590 0 0
61	■ ● . . . . .
62	□ . . . . .
63	⊙ → . . . . .
64	→ ⊙ . . . . .
65	○ . . . . .

34. Tietueen tunniste (autoyksikön päivittäinen kuljettajakohtainen yhteenveto)
35. Kuljettajan sukunimi
36. Kuljettajan etunimi (etunimet)
37. Kuljettajakortin tunniste
38. Aika ja sijainti päivittäisen jakson alussa
39. Pituusaste päivittäisen jakson alussa
40. Leveysaste päivittäisen jakson alussa
41. Viimeisimmän GNSS-paikannuksen aika
42. Matkamittari päivittäisen jakson alussa
43. Aika ja sijainti päivittäisen jakson lopussa
44. Pituusaste päivittäisen jakson lopussa
45. Leveysaste päivittäisen jakson lopussa
46. Viimeisimmän GNSS-paikannuksen aika
47. Matkamittari päivittäisen jakson lopussa
48. Aika 3 tunnin ajon jälkeen
49. Pituusaste 3 tunnin ajon jälkeen
50. Leveysaste 3 tunnin ajon jälkeen
51. Viimeisimmän GNSS-paikannuksen aika
52. Matkamittari 3 tunnin ajon jälkeen
53. Ajon kokonaiskesto ja -etäisyys
54. **Työn kokonaiskesto ja käytettävissä**
55. **Levon kokonaiskesto ja tuntematon**
56. Ryhmän tehtävien kokonaiskesto
57. Tapahtumat ja viat
58. Tapahtuman tyyppi, tarkoitus ja alkamisaika
59. Lisäkoodi, toistoja kyseisenä päivänä, kesto

- 60. Kortin tunniste
- 61. Tarkastuspaikka
- 62. Tarkistajan allekirjoitus
- 63. Alkamisaika
- 64. Päätymisaika
- 65. Kuljettajan allekirjoitus

## Tapahtumat ja viat (kortti)

Tässä tulosteessa näkyvät kaikki kortille tallennetut varoitukset ja viat (lakiin perustuva vaatimus). Käytössä on UTC-aika.

Näytön toisella rivillä näkyy:

tapahtum/kortti

Stoneridge

1 18/04/2017 08:11 (UTC)

2 !x!v

3 Card file generation 2

4 o Smith

5 Bob

6 o S /10007001130590 0 0

7 31/12/2018 - GEN 2

8 YV1AA8843M10123456

9 S /CAR321

10 !o(00) 28/01/2018 08:53  
!00 00h00  
A S /CAR321

!+ (00) 29/01/2018 10:03  
!00 00h32  
A S /CAR321

11 x1(00) 01/02/2018 09:00  
X00 00h00  
A S /CAR321

12 ■● .....

13 ■ .....

14 ○ .....

1. Päivämäärä ja aika
2. Tulosteen tyyppi (tapahtuma ja viat, kortti)
3. Kortin tiedostojärjestelmä (sukupuoli 1 tai 2)
4. Kortinhaltijan sukunimi
5. Kortinhaltijan etunimi
6. Kortin ja maan tunnistenumero
7. Kortin vanhenemispäivä ja sukupuoli
8. Auton tunnistenumero (VIN)
9. Rekisteröintivaltio ja auton rekisterinumero, VRN
10. Kaikkien kortille tallentuneiden tapahtumien luettelo
11. Kaikkien kortille tallentuneiden vikojen luettelo
12. Tarkastuspaikka
13. Tarkistajan allekirjoitus
14. Kuljettajan allekirjoitus



## Tapahtumat ja viat (piirturi)

Tässä tulosteesta näkyvät kaikki ajopiirturiin tallennetut varoitukset ja viat (lakiin perustuva vaatimus). Käytössä on UTC-aika.

Näytön toisella rivillä näkyy:

**tapaht/ajoneuvo**

```

Stoneridge
1 06/02/2018 17:49 (UTC)
2 !xA
3 Smith
  Bob
4 S /10007001130590 0 0
5 31/12/2018 - GEN 2
6 YV1AA8843M10123456
7 S/CAR321
8 !000 28/01/2018 08:30
9 !04 ( 1) 00h23
  S /10007001130590 0 0
10 !000 28/01/2018 08:53
  !05 ( 1) 00h00
  S /10007001130590 0 0
  !+ (00) 29/01/2018 10:03
  !09 ( 2) 00h32
  S /10007001130590 0 0
  >> (00) 30/01/2018 10:23
  !07 ( 1) 00h13
  S /10007001130590 0 0
  >> (00) 05/02/2018 11:08
  !07 ( 1) 00h20
  S /10007001130590 0 0
  xA
11 xA1 (00) 01/02/2018 09:00
12 x40 ( 1) 00h00
13 S /10007001130590 0 0
14 S
15 S
16 S

```

1. Tulosteen päivämäärä ja aika
2. Tulosteen tyyppi (tapahtuma ja viat, autoyksikkö)
3. Kortinhaltija
4. Kortin tunniste
5. Kortin vanhenemispäivä ja sukupolvi
6. Auton tunnistenumero (VIN)
7. Rekisteröintivaltio ja auton rekisterinumero, VRN
8. Tapahtuman tyyppi, tarkoitus ja alkamisaika
9. Lisäkoodi, samankaltaisten tapahtumien määrä ja tapahtuman kesto
10. Kortin tunniste
11. Vian tyyppi, tarkoitus ja alkamisaika
12. Lisäkoodi, samankaltaisten vikojen määrä ja vian kesto
13. Kortin tunniste
14. Tarkastuspaikka
15. Tarkistajan allekirjoitus
16. Kuljettajan allekirjoitus

## Ajoaikainfo

Tämä tuloste sisältää ajoikatiedot.

Näytön toisella rivillä näkyy:

### ajoaikainfo

#### Huomaus!

Numerot 16–20: Nämä yhteenvetorivit tulostuvat vain, jos on esiintynyt varoituksia.

#### Huomaus!

Nro 8: Arvon jälkeen esiintyvä kysymysmerkki ilmaisee, että TAUKOON/LEPOON on sulautettu EI MÄÄRITETTYJÄ jaksoja.

Stoneridge

- 1 ▼ 13/12/2018 11:20
- 2 (UTC+01:00)
- 3 ○○Σ
- 4 ○ Andersson  
Richard
- 5 ■ S /10007001130590 0 0
- 6 05/06/2023 - GEN 2
- 7 ○○Σ
- 8 ▶ 12/2/2011 19:24 [?]
- 9 1○ 02h51
- 10 1|| 00h13
- 11 ○▶ 10h29 (>9h: 2)
- 12 ▶ 12h24
- 13 ○|
- 14 ○||
- 15 ○■Σ
- 16 !○■ 31/12/2012
- 17 !■↓ 12/04/2011
- 18 !○○Σ
- 19 !■↓ 12/04/2011
- 20 !■↓ 12/12/2011

1. Päivämäärä ja aika
2. Näyttää UTC:n ja paikallisajan välisen eron
3. Tulosteen tyyppi (kuljettajan aikayhteenveto)
4. Kortin haltijan sukunimi ja etunimi
5. Kortinhaltijan tunniste
6. Kortin vanhenemispäivä ja sukupolvi
7. Kuljettajan aikayhteenveto
8. Viimeisin päivittäisen/viikoittaisen lepojaksos päättyminen
9. Kuljettajan yhtämittainen ajoaika
10. Kuljettajan kertynyt tauko aika
11. Päivittäinen ajoaika, sulkeissa – niiden kertojen määrä, jolloin ajoaika on ylittänyt 9 tuntia kuluvan viikon aikana
12. Aikaa jäljellä, ennen kuin kuljettajan täytyy aloittaa päivittäinen/viikoittainen lepojaksos
13. Viikoittainen ajoaika
14. 2 viikon ajoaika
15. Kuljettajakortin yhteenveto
16. Kuljettajakortin viimeinen voimassaolopäivämäärä
17. Kuljettajakortin seuraavan pakollisen lataamisen päivämäärä
18. Autoyksikköön (ajopiirturiin) liittyvien aikojen yhteenveto
19. Autoyksikön seuraavan pakollisen lataamisen päivämäärä

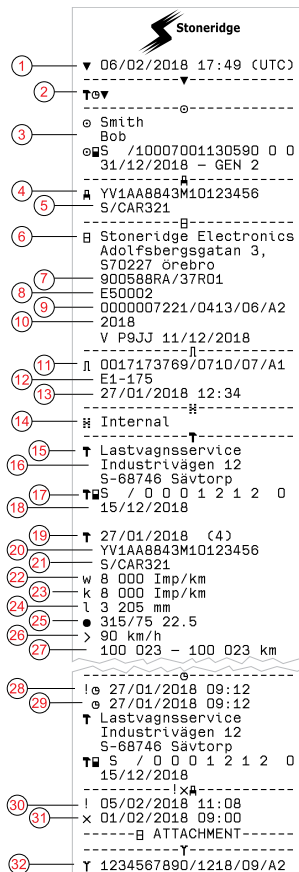
20. Autoyksikön seuraavan pakollisen kalibroinnin päivämäärä

## Tekniset tiedot

Tulosteessa on nopeustietojen, rengaskokojen, kalibrointitietojen ja ajan säätöjen kaltaisia tietoja.

Näytön toisella rivillä näkyy:

## tekniset tiedot



1. Päivämäärä ja aika
2. Tulosteen tyyppi (tekniset tiedot)
3. Kortinhaltijan tunnus
4. Auton tunnistenumero (VIN)
5. Rekisteröintivaltio ja auton rekisterinumero, VRN
6. Digitaalisen ajopiirturin valmistaja
7. Digitaalisen ajopiirturin osanumero
8. Ajopiirturin hyväksyntänumero
9. Ajopiirturin sarjanumero, varusteiden tyyppi ja valmistajan koodi
10. Valmistusvuosi ja ohjelmistoversio ja asennuspäivämäärä
11. Liikeanturin sarjanumero
12. Liikeanturin hyväksyntänumero
13. Liikeanturin tahdistuksen päivämäärä ja aika (viimeiset 20 tahdistusta tallennetaan)
14. GNSS-kytkentätiedot
15. Viimeisen kalibroinnin suorittava korjaamo
16. Korjaamon osoite
17. Korjaamokortin tunniste
18. Korjaamokortin viimeinen voimassaolopäivämäärä
19. Kalibroinnin päivämäärä ja tarkoitus
20. VIN
21. Rekisterinumero ja rekisteröintimaa
22. Auton ominaiskerroin
23. Tallennuslaitteen vakio
24. Renkaiden tehollinen kehä

25. Auton rengaskoko
26. Nopeusrajoittimen asetus
27. Matkamittarin vanha ja uusi arvo
28. Vanha päivämäärä ja aika (ennen ajan säätöä)
29. Uusi päivämäärä ja aika (ajan säädön jälkeen)
30. Uusimman tapahtuman päivämäärä ja aika
31. Uusimman vian päivämäärä ja aika
32. DSRC-sarjanumero

## Ylinopeudet

Tässä tulosteessa luetellaan ylinopeustapahtumat sekä ylinopeustapahtuman kesto ja kuljettajan nimi.

Näytön toisella rivillä näkyy:

### ylinopeudet

Stoneridge

1 06/02/2018 17:49 (UTC)

2 >>▼

3 Ⓞ Smith

4 Ⓞ Bob

5 ⓄS /10007001130590 0 0

6 31/12/2018 - GEN 2

7 Ⓜ YV1AA8843M10123456  
S/CAR321

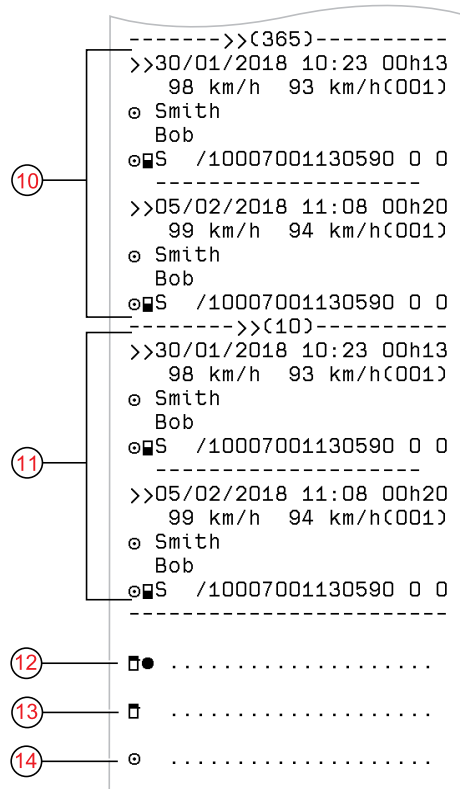
8 >Ⓜ05/02/2018 15:35  
>>30/03/2018 10:23 ( 2)

>>30/01/2018 10:23 00h13  
98 km/h 93 km/h( 1)  
Ⓞ Smith  
Bob  
ⓄS /10007001130590 0 0

>>05/02/2018 11:08 00h20  
99 km/h 94 km/h( 1)  
Ⓞ Smith  
Bob  
ⓄS /10007001130590 0 0

1. Päivämäärä ja aika
2. Tulosteen tyyppi (ylinopeudet) Nopeusrajoittimen asetus
3. Kortinhaltijan sukunimi.
4. Kortinhaltijan etunimi.
5. Kortin ja maan tunnistenumero
6. Kuljettajakortin voimassaolon päättymispäivä
7. Auton tiedot VIN, rekisteröintivaltio ja VRN
8. Edellisen ylinopeustarkastuksen päivämäärä ja aika
9. Ensimmäisen ylinopeuden päivämäärä ja aika ja ylinopeustapahtumien määrä edellisen ylinopeustarkastuksen jälkeen.  
Ensimmäinen ylinopeus viimeisen kalibroinnin jälkeen.  
Päivämäärä, kellonaika ja kesto Suurin nopeus ja keskinopeus Kuljettajan ja kuljettajakortin tunniste

## Ylinopeus jatkuu



10. Viisi vakavinta ylinopeustapahtumaa edellisen 365 päivän aikana Päivämäärä, kellonaika ja kesto Suurin nopeus ja keskinopeus Kuljettajan ja kuljettajakortin tunniste
11. Kymmenen edellisen päivän vakavimmat ylinopeustapahtumat Päivämäärä, kellonaika ja kesto Suurin nopeus ja keskinopeus Kuljettajan ja kuljettajakortin tunniste
12. Tarkastuspaikka
13. Tarkistajan allekirjoitus.
14. Kuljettajan allekirjoitus.

## Ajon. nopeudet

Tässä tulosteessa luetellaan auton nopeudet nopeusalueittain (km/h) kunkin kuljettajan osalta.

Näytön toisella rivillä näkyy:

### ajon. nopeudet

**Stoneridge**

1. ▼ 06/02/2018 07:26 UTC

2. KM/H ▼

3. ◉ Smith

4. ◉ Bob

5. ◉ S /10007001130590 0 0

6. ◉ 31/12/2018 - GEN 2

7. ◉ YV1AA8843M10123456  
S/CAR321

8. 06/02/2018

9. ◉ Smith

10. ◉ Bob

11. ◉ S /10007001130590 0 0

10. ◉ 06/02/2018 07:25

11. ◉ 06/02/2018 17:49

12. KM/H

0	<=	v	<	10	02h30
10	<=	v	<	20	00h02
20	<=	v	<	30	00h03
30	<=	v	<	40	00h25
40	<=	v	<	50	00h32
50	<=	v	<	60	00h35
60	<=	v	<	70	00h33
70	<=	v	<	75	00h30
75	<=	v	<	80	01h53
80	<=	v	<	85	01h15
85	<=	v	<	90	00h04

13. ◉ .....

1. Päivämäärä ja aika
2. Tulosteen tyyppi (auton nopeus)
3. Kortinhaltijan sukunimi
4. Kortinhaltijan etunimi
5. Kortin ja maan tunnistenumero
6. Kuljettajakortin vanhenemispäivä ja sukupuoli
7. Auton tiedot VIN, rekisteröintivaltio ja VRN
8. Tulosteen päivämäärä
9. Tietoja edellisestä kuljettajasta (aikajärjestyksessä)
10. Edellisten kuljettajien aloituspäivämäärä ja -aika
11. Edellisten kuljettajien päättämispäivämäärä ja -aika
12. Nopeusalue ja kesto
13. Kuljettajan allekirjoitus



## Moottorin käyntinopeus (rpm)

Tässä tulosteessa luetellaan auton käyntinopeudet nopeusalueittain aikajärjestyksessä kunkin kuljettajan osalta.

Näytön toisella rivillä näkyy:

### moott. nopeudet

**Stoneridge**

1	▼ 06/02/2018 07:26 UTC
2	RPM▼
3	○ Smith
4	Bob
5	○ S /10007001130590 0 0
6	31/12/2018 - GEN 2
7	▲ YV1AA8843M10123456 S/CAR321
8	06/02/2018
9	○ Smith Bob
10	○ S /10007001130590 0 0
10	○→ 06/02/2018 07:25
11	→○ 06/02/2018 17:49
	RPM
12	0 <= v < 250 02h30
	250 <= v < 500 00h02
	500 <= v < 750 00h03
	750 <= v < 1000 00h25
	1 000 <= v < 1250 00h32
	1 250 <= v < 1500 00h35
	1 500 <= v < 1750 01h03
	1 750 <= v < 2000 01h53
	2 000 <= v < 2250 01h19
13	○ .....

1. Päivämäärä ja aika
2. Tulosteen tyyppi (moott. nopeudet)
3. Kortinhaltijan sukunimi
4. Kortinhaltijan etunimi
5. Kortin ja maan tunnistenumero
6. Kuljettajakortin vanhenemispäivä ja sukupuoli
7. Auton tiedot VIN, rekisteröintivaltio ja VRN
8. Tulosteen päivämäärä
9. Tietoja edellisestä kuljettajasta (aikajärjestyksessä)
10. Edellisten kuljettajien aloituspäivämäärä ja -aika
11. Edellisten kuljettajien päättymispäivämäärä ja -aika
12. Moottorin käyntinopeusalue ja kesto
13. Kuljettajan allekirjoitus

## Lisätapah D1/D2

Tässä tulosteessa luetellaan takaliittimien (D1 ja D2) tilan muutokset. Takaliittimien lähdöt ovat yrityskohtaisia.

Näytön toisella rivillä näkyy:

### lisätapah D1/D2

**Stoneridge**

1 — 06/02/2018 07:25 UTC)

2 — STATUS 1/2

3 — Smith

4 — Bob

5 — S /10007001130590 0 0

6 — 31/12/2018 - GEN 2

7 — YV1AA8843M10123456  
S/CAR321

8 — 06/02/2018  
-----STATUS 1/2-----

STATUS	D1	D2	TIME
0	0		07:31:20
1	0		08:25:12
1	1		08:25:18
0	1		10:25:23
0	0		10:40:00

10 — .....

1. Päivämäärä ja aika
2. Tulosteen tyyppi (lisätapah D1/D2)
3. Kortinhaltijan sukunimi
4. Kortinhaltijan etunimi
5. Kortin ja maan tunnistenumero
6. Kuljettajakortin voimassaolon päättymispäivä
7. Auton tiedot VIN, rekisteröintivaltio ja VRN
8. Tulosteen valittu päivämäärä
9. Liittimien ja aikaleiman tilan muutokset
10. Kuljettajan allekirjoitus

## Manuaalisesti syötettävien tietojen arkki

Tämä on tulostearkki tietojen käsikirjoittamista varten.

Näytön toisella rivillä näkyy:

man. syötön lom

**Stoneridge**

1. 06/02/2018 07:25 (●●)

2. Me▼ UTC+01h00

3. Smith  
Bob

4. S /10007001130590 0 0  
31/12/2018 - GEN 2

5. YV1AA8843M10123456  
S/CAR321

6. M

7. A→ 05/02/2018 17:02

8. H X Z .....-.....  
H X Z .....-.....  
H X Z .....-.....  
H X Z .....-.....  
H X Z .....-.....  
H X Z .....-.....

→ A 06/02/2017 07:30

○ .....-.....

1. Päivämäärä ja aika (paikallisaika)
2. Tulosteen tyyppi (manuaalisesti syötettävät tiedot)
3. Kortinhaltijan nimi ja tunnistenumero
4. Auton tiedot VIN, rekisteröintivaltio ja VRN
5. Kortin poistamisaika
6. Manuaalisesti syötetyt tiedot ja kesto aika
7. Kortin asettamisen aika
8. Kuljettajan allekirjoitus

## Teknisiä ja muita tietoja

### DDS-laskelmat ja rajoitukset

DDS tekee parhaan mahdollisen laskelman kuljettajien ja kuljetusyrittysten tukemiseksi säädöksen (EY) 561/2006 noudattamisessa. Stoneridge ei ole vastuussa mistään tämän toiminnon vioista tai puutteista.

DDS huomioi yleensä seuraavat sisäisissä laskelmissaan:

- Kuljettajakortin tapahtumatiedot
- Säädöksen (EY) 561/2006 yleiset vaatimukset ajoajan, taukojen, lepojen ja kalenteriviikkojen osalta
- Työaikadirektiivin 2002/15/EY vaatimukset.
- Lautta/juna-kuljetusten laskennallisen keston.
- Ajopiirturin sisäisen kellon aika UTC-aikavyöhykkeellä

DDS:n esittämät tiedot saattavat joissain tapauksissa poiketa säädöksen määräyksistä tai siitä, miten jotkut tarkastusviranomaiset

saattavat tulkita niitä etenkin (mutta ei ainoastaan) joissain erityistapauksissa:

- Ajojaksot, jotka sisältävät sekä analogisen että älykkään ajopiirturin käyttöä, käytettäessä uusia kuljettajakortteja tai ilman kuljettajakortteja, jolloin asiaankuuluvia tietoja saattaa puuttua kuljettajakortista
- Erittäin tiheät tehtävien vaihdot
- Virheellisesti toimiva kuljettajakortti
- Tietty Pois toimintatilasta - erityisolosuhteiden käyttö
- Ajo muissa kuin EU:hun kuuluvissa AETR-maissa
- Kansainväliset linja-autokuljetukset, joissa 12 päivän poikkeus on voimassa
- Muut poikkeukset, jolloin säädös (EY) 561/2006 ei ole voimassa
- Korvaavan viikoittaisen levon käyttö
- Tiedot alennettujen ja säännöllisten viikoittaisten lepojen yhdistelmät, jotka alkavat eri kalenteriviikoina
- Valinnainen VARALLA-tehtävän käyttö taukoja varten.

- Suuret poikkeamat ajansäädössä niiden piirtureiden välillä, joihin kuljettajakortti on asetettu
- Monimichitys, kun kuljettajat ovat aloittaneet päivittäisen työaikansa eri aikoihin

### DDS:n tiedot

Seuraava taulukko ilmaisee, mitä DDS kattaa ja ei kata.

Tyyppi	Tuki KYLLÄ/EI
Päivittäinen ajoaika 4,5 + 4,5 h	KYLLÄ
Pidennetty ajoaika 10 h	KYLLÄ
Pidennettyjen ajoaikojen määrä kahden viikon jakson aikana	KYLLÄ
Päivittäinen tauko 45 min	KYLLÄ
Jaettu tauko 15–30 min	KYLLÄ
Päivittäinen lepo 11 h	KYLLÄ
Lyhennetty päivittäinen lepo 9 h	KYLLÄ
Jaettu päivittäinen lepo 3 + 9 h	KYLLÄ
Lyhennettyjen päivittäisten lepojen määrä edellisen viikoittaisen levon jälkeen (enintään 3)	KYLLÄ

Pisin väli päivittäisten lepojen välillä (24 h, jos yksi kuljettaja)	KYLL
Viikoittainen ajoaika 56 h	KYLL
2 viikon ajoaika 90 h	KYLL
Viikoittainen lepo 45 h	KYLL
Lyhennetty viikoittainen lepo 24 h	KYLL
Pisin väli (144 h päättymisen jälkeen)	KYLL
Määrääminen yhdeksi viikoksi	KYLL
Monimiehistys	KYLL
Säännölliset/lyhennetyt levot kahden viikon jakson aikana (1 + 1)	KYLL
12 päivän poikkeussääntö kansainvälisissä linja-autokuljetuksissa	Ei
Korvaava viikoittainen lepo	Ei
Työaikadirektiivi	KYLL
Päivittäisen levon keskeytykset lauttaa/junaa varten, esim. ajettaessa lauttaan/junaan tai pois	KYLL
AETR:n erityissäännöt	Ei

### Huomautus!

Kaikki laskelmat perustuvat kiinteisiin viikkoihin UTC-ajassa eivätkä paikallisajan viikkoihin.

### Sertifiointi ja hyväksynät

ajopiirturi on hyväksytty käyttöön Euroopan unionissa, ja sillä on EU-lainsäädännön mukainen Common Criteria -tason EAL4+ mukainen sertifiointi.

### Vältä suurjännitteitä

Katkaise virransyöttö ajopiirturiin, jos oletat että autoa joudutaan käynnistämään apukaapeleilla monta kertaa.

Lisätietoja ajopiirturin virransyötön katkaisemisesta on auton käyttöoppaassa.

ajopiirturi on ehkä kalibroitava uudelleen, jos virta katkaistaan.

### Huomautus!

Korkea jännite saattaa aiheuttaa ajopiirturin sekä ajopiirturin elektronisten komponenttien pysyvän vahingoittumisen. Jos ajopiirturi vahingoittuu tällä tavoin, takuu ei korvaa vahinkoja.

### Ajopiirturiin tallennetut tiedot

ajopiirturi tallentaa useita eri tietoja:

- Kuljettajakortin tiedot ajokorttitietoja lukuun ottamatta
- ajopiirturiin, kuljettaja-, yritys- ja korjaamokortteihin liittyvät varoitukset ja virhetoiminnot
- Auton tiedot, matkamittarin tiedot ja yksityiskohtaiset nopeustiedot 24 tunnin ajalta
- ajopiirturin luvaton käsittely
- Auton nopeus tallentuu jatkuvasti
- Sukupolvi Ajopiirturi.

### Huomautus!

Yli minuutin kestävä suurimman sallitun nopeuden ylitys tallentuu ajopiirturiin.

### ***Kortti asetettaessa ja poistettaessa tallennettavat tiedot***

Kullekin kuljettajakortille tallennettavat tiedot:

- Kortin haltijan sukunimi ja etunimi
- Kuljettajakortin numero, kortin myöntänyt jäsenvaltio ja kortin voimassaolon päättymispäivämäärä
- Päivämäärä ja aika kuljettajakortin asettamisen ja poistamisen aikana
- Auton matkamittarin lukema, kun kuljettajakortti asetetaan ja poistetaan
- Auton rekisterinumero ja rekisteröintivaltio
- Ajoneuvon paikannus
- Kortin poistamisaika edellisessä autossa, jossa kuljettajakortti asetettiin paikalleen
- Korttikelkka, johon kuljettajakortti on asetettu
- Ilmaisee, onko tehtäviä syötetty manuaalisesti
- Kuljettajan tekemä ajopiirturin kielen valinta

### ***Kuljettajan tehtävätiedot***

Kullekin päivälle ja ajotehtävän muutoksen yhteydessä tallennettavat tiedot:

- Ajamisen tila: yksin tai ryhmän osana
- ajopiirturin käyttämä korttikelkka
- Kortti asetettu tai ei asetettu tehtävän muutoksen aikana
- Kuljettajan toimet
- Tehtävän muutoksen päivämäärä ja aika

### ***Muut tiedot***

Muut ajopiirturiin tallennetut tiedot:

- Auton tarkka nopeus
- Auton vähintään 1 minuutin kestänyt ylinopeus
- Yritys- ja korjaamotapahtumat
- Ajoneuvon paikannus kolmen tunnin ajon välein

### **Kortille tallennetut tiedot**

Kuljettajakortti on kuljettajakohtainen, joten siinä on kortinhaltijan tiedot. Lisäksi kortti tallentaa useita eri tietoja:

- Ajoaika, tehtävät ja etäisyys
- Kuljettajan ajokorttitiedot
- Jotkin varoitukset ja virhetoiminnot
- Auton rekisterinumero (VRN) kortinhaltijan käyttämien autojen osalta
- Viranomaisten tekemät tarkastukset

Tiedot tallentuvat kortille automaattisesti tarvittaessa. Jos kuljettajan lisäksi on matkustaja, sekä kuljettajan että matkustajan tiedot tallentuvat kummankin omalle kortille. ajopiirturi tukee sukupolven 1 ja sukupolven 2 kortteja.

### **Huomaus!**

Yleensä kuljettajakortille mahtuu vähintään 28 päivän tiedot. Tämän ajan jälkeen vanhimmat tiedot korvautuvat uusilla tiedoilla.

### ***Kortti asetettaessa ja poistettaessa tallennettavat tiedot***

Kunkin päivän ja auton osalta tallennettavat tiedot:

- Kuljettajakortin ensimmäinen asettamisen ja edellisen poistamisen päivämäärä ja aika
- Auton matkamittarin lukema, kun kuljettajakortti asetetaan ja poistetaan
- Auton rekisterinumero ja rekisteröintivaltio
- Ajoneuvon paikannus

### ***Kuljettajan tehtävätiedot***

Kullekin päivälle ja ajotehtävän muutoksen yhteydessä tallennettavat tiedot:

- Päivämäärä ja päivittäinen paikallaolon laskuri
- Kortinhaltijan ajama kokonaismatka
- Ajamisen tila aina keskiyöllä tai kortin asettamisen aikaan, yksi kuljettaja tai ryhmän jäsen

- Kunkin ajamistehtävän muutoksen tieto
- Ajamisen tila: kuljettaja tai matkustaja
- ajopiirturin käyttämä korttikelkka
- Kortti asetettu tai ei asetettu tehtävän muutoksen aikana
- Kuljettajan toimet
- Tehtävän muutoksen päivämäärä ja aika
- Ajoneuvon paikannus kolmen tunnin ajon välein

### **Sähkömagneettinen yhteensopivuus**

Ajopiirturi täyttää YK:n Euroopan talouskomission säädöksen numero 10 (muutos 05) mukaiset vaatimukset sähkömagneettisen yhteensopivuuden suhteen.

### **Ajopiirturi-versio**

Älykäs Ajopiirturi SE5000-8.

Tyyppihyväksyntänumero: e5 0002

### **Käyttölämpötila**

–25...+70 °C

ADR-säädösten mukainen vaarallisten aineiden kuljetusten versio: –25...+65 °C





---

## **Ota yhteys Stoneridgeen**

Lisätietoja Stoneridge SE5000-8 Smart  
Tachograph -ajopiirturista ja Stoneridge  
Electronics Ltd:stä on osoitteissa:  
[www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

# Hakemisto

## A

Ajaminen .....	12, 14
Ajopiirturi .....	8
Aloitusmaa, katso Paikat .....	16
Anturi .....	9
Asetukset .....	41
Kuljettaja .....	26
Yritys .....	37
ATEX	
ATEX-ajopiirturin versio .....	86
Erikoisominaisuudet .....	86
Autoyksikkö (ajopiirturi) .....	8

## D

DDS (Driver Decision Support eli kuljettajan päätöksentekotuki) .....	26, 38, 82
---	------------

## H

Hyväksyntä .....	83
------------------	----

## I

Itsetestaus .....	47
-------------------	----

## K

Käännä näyttö .....	27
Kelkat (1 = kuljettaja, 2 = matkustaja) .....	8
Kielen vaihtaminen .....	26
Kieli .....	26
Kirjaamaton aika .....	16
Korjaamo-opas .....	2
Korttikelkat (1 = kuljettaja, 2 = matkustaja) .....	8
Kuljettajanäkymä katso Näyttö ....	8

## L

Laskelmat ja rajoitukset .....	82
Lepo .....	12, 16
Liikeanturi (anturi) .....	9

## M

Manuaalisesti syötettävät .....	12, 16
---------------------------------	--------

tiedot .....	
--------------	--

Manuaalisesti syötetyn tiedon muuttaminen .....	18
Muutos	
Tehtävä, kun paikallaan .....	12

## N

Näyttö .....	27
--------------	----

## O

Ota yhteys Stoneridgeen .....	1, 87
-------------------------------	-------

## P

Paikat .....	16
Painikkeet	
Edellinen .....	8
Kuljettaja (1) .....	8
Matkustaja (2) .....	8
Nuoli alas .....	9
Nuoli ylös .....	9
OK (vahvista) .....	9
Paperi .....	29

---

**S**

Sertifiointi .....83

**T**

Tarkastusopas ..... 2

Tehtävät ..... 12, 16

Tulostin ..... 8

Tulostusvalikko .....63

Turvallisuus ..... 1

Työ .....12, 16

**V**

Valikot ..... 12

Varalla .....12, 16

Virransäästötila ..... 28

VRN (ajoneuvon rekisterinumero) 28

**W**

WTD (työaikadirektiivi) ..... 37, 41

9000-103765P\_10 02



Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue  
Claverhouse Industrial Park  
Dundee DD4 9UB, Scotland

Tel: +44 (0)1382 866 400

Fax: +44 (0)1382 866 401

E-mail: [amsales@stoneridge.com](mailto:amsales@stoneridge.com)

[www.stoneridgeelectronics.com](http://www.stoneridgeelectronics.com)

